

COMPACTA VARIO 8



LISTA DEI RICAMBI
LIST OF SPARE PARTS
LISTE DES PIECES DE RECHANGE
ERSATZTEILLISTE
LISTA DE REPUESTOS

2011/05

Edizione - Edition
Edition - Veröffentlicht - Publicado 01

Codice Macchina - Machine Code
Code Machine - Machinencode - Código de Máquina 8087

COLDELITE



Via Emilia, 45/a
40011 Anzola dell'Emilia (BO)
Italy
☎ +39 051 6505310
☎ +39 051 6505311
🌐 <http://www.coldelite.net>

COLDELITE

Tutti i diritti riservati

Nessuna parte di questo manuale può essere riprodotta, memorizzata in un sistema di archiviazione o trasmessa a terzi in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo, senza una preventiva autorizzazione scritta di COLDELITE.

COLDELITE si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento e senza preavviso, modifiche e miglioramenti ai suoi prodotti allo scopo di elevarne costantemente la qualità, pertanto anche questa pubblicazione può essere soggetta a modifiche.

COLDELITE

All rights reserved

Neither the whole of this document nor any individual portion thereof may be reproduced, stored on an electronic filing system or transmitted to third parties in any form thereof any means, without the prior written consent of COLDELITE.

The technical data contained in this document is indicative and not binding, insofar as COLDELITE reserves the right to make modifications and improvements to its products at any time in order to enhance the quality thereof.

COLDELITE

Tous droits réservés

Il est interdit de procéder à la reproduction intégrale ou partielle de ce document, à sa mise en mémoire dans un système d'archives ou à sa transmission à des tiers sous quelque forme que ce soit sans l'auto-

risation écrite préalable de COLDELITE.

Les données techniques contenues dans ce document sont fournies à titre indicatif et non contraignant, dans la mesure où COLDELITE se réserve le droit d'apporter à tout moment des modifications et des améliorations à ses produits pour en élever constamment la qualité.

COLDELITE

Alle Rechte vorbehalten

Das vorliegende Handbuch bzw. Teile davon dürfen nicht ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Fa. COLDELITE nachgedruckt, in Speichersystemen abgelegt oder in beliebiger Form und mit beliebigen Mitteln an Dritte weitergegeben werden.

Die Fa. COLDELITE behält sich das Recht vor, in Sinne der laufenden Steigerung der Qualität jederzeit und ohne Ankündigung Änderungen und Verbesserungen an ihren Produkten vorzunehmen. Daher kann auch die vorliegende Veröffentlichung Änderungen unterliegen.

COLDELITE

Todos los derechos reservados

Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida, almacenada o transmitida de ninguna forma, no por ningún medio, sin la previa autorización escrita por parte de COLDELITE.

Los datos técnicos contenidos en este documento son indicativos y no constituyen compromiso, ya que COLDELITE se reserva el derecho de realizar en cualquier momento modificaciones y mejoras en sus productos con el objeto de incrementar constantemente su calidad.

INDICE GENERALE
GENERAL INDEX
INDEX GENERAL
ALLGEMEINES VERZEICHNIS
INDICE GENERAL

ITALIANO

INTRODUZIONE.....	5
COME CONSULTARE IL MANUALE	7
DESCRIZIONE DELLA TAVOLA RICAMBI.....	8
ELENCO TAVOLE REVISIONATE.....	11
INDICE DEI GRUPPI FUNZIONALI.....	a seguire
TAVOLE RICAMBI.....	a seguire

ENGLISH

INTRODUCTION.....	5
HOW TO USE THIS MANUAL	7
DESCRIPTION OF SPARE PARTS TABLES	8
LIST OF REVISED TABLES	11
INDEX OF MACHINE GROUPS AND ASSEMBLIES.....	to follow
SPARE PARTS ILLUSTRATIONS	to follow

FRANÇAIS

INTRODUCTION.....	6
COMMENT UTILISER CE MANUEL.....	7
DESCRIPTION DU TABLEAU DES PIECES DE RECHANGE.....	8
LISTE DES TABLEAUX REVISES	11
INDEX DES GROUPES FONCTIONNELS DE LA MACHINE.....	suivre une
TABEAU DES PIECES DE RECHANGE.....	suivre une

DEUTSCH

EINLEITUNG.....	6
NACHSCHLAGEN DES HANDBUCHS	7
BESCHREIBUNG DER ERSATZTEILTAFEL.....	8
LISTE DER ÜBERARBEITETEN TAFELN.....	11
VERZEICHNIS DER FUNKTIONSBAUGRUPPEN	folgt
ERSATZTEILTAFELN	folgt

ESPAÑOL

INTRODUCCION	6
CÓMO CONSULTAR EL MANUAL	7
DESCRIPCION DE LA TABLA DE RECAMBIOS	8
LISTA TABLAS REVISADAS	11
INDICE DE LOS GRUPOS FUNCIONALES DE LA MAQUINA.....	a seguir
TABLAS Y RECAMBIOS.....	a seguir

INTRODUZIONE INTRODUCTION INTRODUCTION EINLEITUNG INTRODUCCION

ITALIANO

- Questo catalogo è stato realizzato per consentire la ricerca e l'ordinazione delle parti di ricambio e per verificare la posizione di montaggio delle parti.
- Il catalogo è così composto: da pagina 5 a pagina 12 vi sono le istruzioni di consultazione e di ordinazione delle parti di ricambio; da pagina 14 in poi vi sono le pagine di consultazione del catalogo.
- Ogni macchina è suddivisa in gruppi funzionali, come illustrato a pagina 14, e ciascun gruppo può essere composto da una o più tavole in funzione della sua complessità.
- L'indice dei gruppi funzionali è la **chiave di ricerca principale** attraverso la quale si giunge alla tavola ricambi desiderata e, successivamente, alla parte desiderata.

N.B. Le tavole ricambi sono presentate in ordine di codice progressivo (dal più basso al più alto): un utilizzatore esperto può consultare le tavole senza dover passare ogni volta dall'indice dei gruppi funzionali.

- Una **chiave di ricerca secondaria** è rappresentata dall'indice sommarizzato delle parti di ricambio, attraverso il quale è possibile fare il percorso inverso: dato cioè il codice del ricambio si può determinare la denominazione, in quali tavole è presente, in che quantità e in quale posizione è richiamato nell'illustrazione.
- L'indice delle tavole serve invece per avere un prospetto rapido di tutte le tavole ricambi presenti secondo l'ordine di impaginazione.
- Per ulteriori chiarimenti contattare il Servizio Assistenza Tecnica **COLDELITE**.

ENGLISH

- This catalogue has been drawn up to help you find and order spare parts and to check their assembly position.
- The catalogue is arranged as follows: pages 5 to 12 contain instructions on how to use the catalogue and order spare parts; the main body of the catalogue begins on page 14.
- Each machine is divided into several functional groups, as shown on page 14, and each functional group is in turn comprised of one or more illustrations, depending on its complexity.
- The index of functional groups is therefore the **main search key** you should use to locate the illustration and the specific spare part you need.
NOTE: Spare parts illustrations are presented in numerical order by code number (from the lowest to the highest): an expert user can therefore consult them without having to go via the index of the functional groups.
- A **secondary search key** is the summary index of spare parts which can be used to perform the process in reverse: i.e. given the part number you can identify the name of the part, the illustration in which it is shown, the amount and position in the illustration.
- The index of illustrations is intended as a quick overview of all the illustrations included in the catalogue, in the order in which they appear.
- For more information, please contact **COLDELITE** Customer Service.

FRANÇAIS

- Ce catalogue a été réalisé pour permettre la recherche et la commande de pièces de rechange et pour vérifier leur position de montage.
- Le catalogue se compose de la façon suivante: de la page 5 à la page 12, il contient les instructions pour la consultation et la commande des pièces de rechange, les pages de consultation allant de la page 14.
- Chaque machine est divisée en plusieurs groupes fonctionnels, comme illustrée à la page 14 et chaque groupe fonctionnel se compose à son tour d'une ou plusieurs illustrations des pièces de rechange, selon sa complexité.
- L'index des groupes fonctionnels est donc la **clé de recherche principale** qui permet de repérer l'illustration souhaitée et donc la pièce de rechange.

REMARQUE : Les illustrations des pièces de rechange sont présentées par ordre progressif de code (du plus bas au plus élevé): un utilisateur expert peut ainsi les consulter sans devoir passer par l'index des groupes fonctionnels.

- Une **clé de recherche secondaire** est représentée par le sommaire des pièces de rechange qui permet d'effectuer le parcours inverse: à partir du code de la pièce, il est possible d'identifier la désignation exacte, le numéro de l'illustration où elle se trouve, la quantité et la position de la pièce sur l'illustration.
- L'index des illustrations enfin donne un aperçu rapide de toutes les illustrations des pièces de rechange présentes, dans l'ordre de mise en page.
- Pour plus de renseignements, contacter le Service Après-vente **COLDELITE**.

DEUTSCH

- Dieser Katalog wurde erstellt, um Ihnen das Auffinden und die Bestellung von Ersatzteilen sowie die Überprüfung der Montageposition der Teile zu ermöglichen.
- Der Katalog ist folgendermaßen aufgebaut: auf den Seiten 5 bis 12 sind die Anleitungen für das Nachschlagen des Katalogs und die Bestellung von Ersatzteilen abgedruckt. Ab Seite 14 beginnt der eigentliche Katalog.
- Jede Maschine ist in Funktionsbaugruppen unterteilt, wie auf Seite 14 erläutert. Jede dieser Baugruppen kann je nach Umfang und Komplexität eine oder mehrere Ersatzteillisten umfassen.
- Das Verzeichnis der Funktionsgruppen ist der **Haupt- Suchschlüssel**, aufgrund dessen die gewünschte Ersatzteilliste und dann das einzelne Ersatzteil auffindig gemacht werden kann.

HINWEIS: Die Ersatzteillisten sind fortlaufend (aufwärts) **nummeriert**: ein geübter Benutzer kann direkt die Listen nachschlagen, ohne jedesmal im Verzeichnis der Funktionsbaugruppen nachsehen zu müssen.

- Das zusammenfassende Ersatzteilverzeichnis bildet einen **zweiten Suchschlüssel**. Über die Zusammenfassung ist es möglich, den Vorgang

umzukehren, d.h. ausgehend von einem bekannten Ersatzteilcode können die Bezeichnung, die Tafeln, in denen dieses Ersatzteil erwähnt ist, die Menge und die Position innerhalb der Abbildung festgestellt werden.

- Das zusammenfassende Verzeichnis bietet einen raschen Überblick über alle vorhandenen Ersatzteillisten in der Reihenfolge der Seitennummer.
- Weitere Informationen erhalten Sie beim **COLDELITE**-Kundendienst.

ESPAÑOL

- Este catálogo ha sido realizado para permitirle buscar y pedir recambios y comprobar su posición de montaje.
- El catálogo está compuesto, de la página 5 a la página 12, por las instrucciones de consultación y pedido y, a partir de la página 14, por las páginas del catálogo propiamente dicho.
- Cada máquina está subdividida en grupos funcionales, como se ilustra en la página 14, y cada grupo puede estar, a su vez, compuesto por una o más tablas según su complejidad.
- El índice de los grupos funcionales es por lo tanto la **llave de búsqueda principal** para llegar a la tabla y a la pieza de recambio deseadas.

- N.B. Las tablas de recambios se presentan en orden de código progresivo** (del más bajo al más alto): un usuario experto puede, de esta forma, consultar directamente las tablas sin tener que hacer referencia cada vez al índice de los grupos funcionales.
- Una **llave de búsqueda secundaria** la representa el sumario de las piezas de recambio, a través del cual es posible hacer el recorrido contrario: es decir, dado el código del recambio es posible determinar la denominación del recambio, las tablas donde está representado, su cantidad y su posición en la ilustración.
 - El índice de las tablas sirve, al contrario, para proporcionar una indicación rápida de todas las tablas presentes según el orden de compaginación.
 - Para cualquier aclaración, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica **COLDELITE**.

COME CONSULTARE IL MANUALE

HOW TO USE THIS MANUAL

COMMENT UTILISER CE MANUEL

NACHSCHLAGEN DES HANDBUCHS

CÓMO CONSULTAR EL MANUAL

ITALIANO

- Nella figura di pagina 14 individuare il gruppo funzionale dove può essere la parte desiderata e di conseguenza individuare la tavola inerenti al gruppo scelto.
- Nelle pagine seguenti procedere alla ricerca della tavola seguendo la progressione numerica.
- Cercare infine la parte desiderata e memorizzarne codice e descrizione.

ENGLISH

- In the figure shown on page 14, identify the functional group which is likely to contain the part you are looking for.
- Once the title has been found, keep in mind the part number and search the illustration following the numerical sequence.
- Locate the desired spare part and keep in mind its part number and description.

FRANÇAIS

- Dans la figure illustrée en page 14, repérer le groupe fonctionnel qui pourrait contenir la pièce recherchée.
- Une fois le titre repéré, mémoriser le numéro de code et procéder à la recherche de l'illustration en suivant la progression des codes.
- Chercher la pièce souhaitée et en mémoriser le code et la désignation.

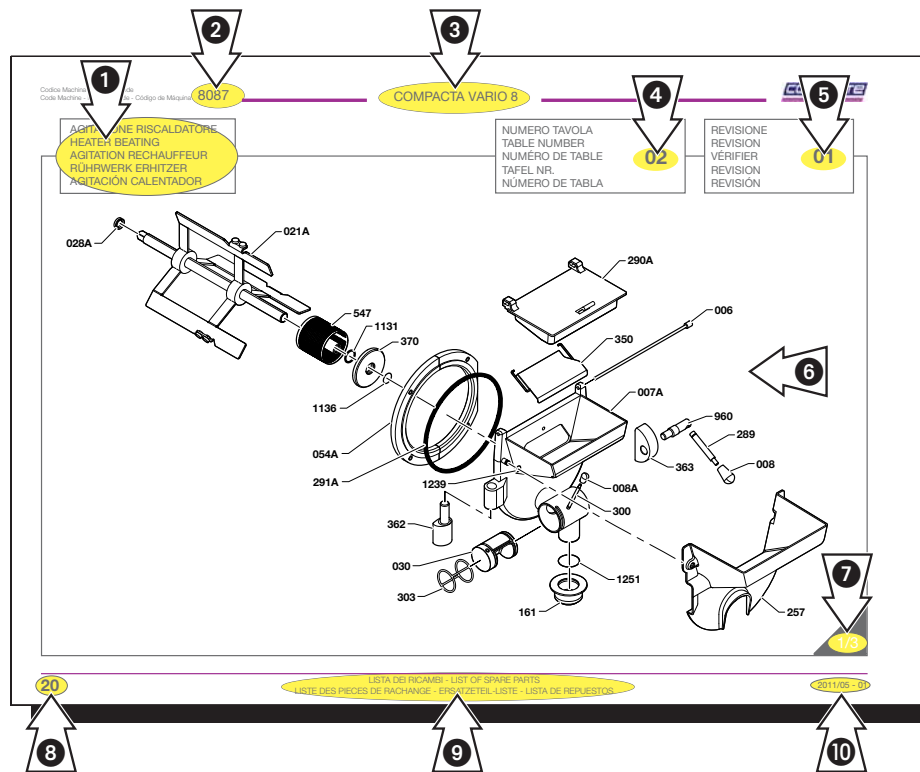
DEUTSCH

- In der Abbildung auf Seite 14 die Funktionsbaugruppe, in der sich das gewünschte Teil befinden kann, und somit die Tafel der entsprechenden Baugruppe feststellen
- Auf den Folgeseiten die Tafel anhand der laufenden Nummerierung ausfindig machen
- Schließlich das gewünschte Teil suchen und die zugehörige Teilenummer und Beschreibung notieren.

ESPAÑOL

- En la figura en la página 14 halle el grupo funcional donde puede encontrarse la pieza deseada.
- Una vez hallado el título, tome nota del número de código y proceda con la búsqueda de la tabla según la progresión numérica.
- Al final, halle la pieza deseada y memorice su código y descripción.

DESCRIZIONE DELLA TAVOLA RICAMBI
DESCRIPTION OF THE SPARE PARTS TABLE
DESCRIPTION DU TABLEAU DES PIECES DE RECHANGE
BESCHREIBUNG DER ERSATZTEILTAFEL
DESCRIPCIÓN DE LA TABLA DE RECAMBIOS



Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Code	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción	Note Notes Anmerkungen Notas
006	IC155163620	PERNO COPERCHIO BOCCA PORTELLO C/POMELLO	PIN-LID DOOR W/KNOB HAND	BROCHE COUV. GOUILLE PORT. AVEC POMMEAU	STIFT AUSLASSÖFFNUNG TÜR M.GRIFFKNOPF	PERNO TAPA BOCA PUERTA CON POMO	
007A	IC118130810	PORTELLO RISCALDATORE	DOOR PASTEURIZER	PORTILLON RECHAUFFEUR	FRONTTÜR ERHITZER	PUERTA CALENTADOR	
008	IC510300289	IMPUGNATURA RISCALDATORE	KNOB-HAND	POIGNEE	GRIFF	EMPUÑADURA	
008A	IC510300288	IMPUGNATURA ELESA I.622/40-M8 RAL 9010	KNOB-HAND	POIGNEE	GRIFF	EMPUÑADURA	
021A	IC142061210	AGITATORE	STIRRER	AGITATEUR	RÜHRWERK	AGITADOR	
028A	IC177120260	PREMISTOPPA AGITATORE SILICONE	SEAL-DRIVE SHAFT BEATER	PRESSE ETOLUPE AGITATEUR	STOPFBÜCHSE RÜHRWERK	PRENSAESTOPA AGITADOR	
030	IC118150040	PISTONE PORTELLO RISCALDATORE	PLINGER DISPENSE DOOR	PISTON PORTILLON RECHAUFFEUR	KOLBEN	PISTON PUERTA CALENTADOR	
054A	IC158210690	GUARNIZIONE ANTERIORE RISCALDATORE	SEAL FRONT HEATER	JOINT AVANT RECHAUFFEUR	DICHTUNG ERHITZER VORN	JUNTA DELANTERA CALENTADOR	
161	IC157135120	BOCCOLA SCARICO RUBINETTO	BUSHING-DRAIN TAP	DOUILLE EVACUATION ROBINET	ABLASSBÜCHSE HAHN	CASQUILLO DESCARGA GRIFO	
257	IC158261190	PROTEZIONE PORTELLO RISCALDATORE	COVER-DOOR PASTEURIZER	PROTECTION PORTILLON RECHAUFFEUR	SCHUTZABD. FRONTTÜR ERHITZER	PROTECCIÓN PUERTA CALENTADOR	

LISTA DEI RICAMBI - LIST OF SPARE PARTS
LISTE DES PIECES DE RACHANGE - ERSATZTEIL-LISTE - LISTA DE REPUESTOS

ITALIANO

- 1 Titolo della tavola
- 2 Codice della macchina
- 3 Nome commerciale della macchina
- 4 Numero della tavola
- 5 Indice di revisione della tavola
- 6 Illustrazione tavola tramite disegno esploso
- 7 Numero che indica la progressione e la quantità di pagine in cui si sviluppa la distinta della tavola
- 8 Numerazione di pagina del catalogo
- 9 Tipologia della pubblicazione in oggetto
- 10 Edizione e revisione del catalogo
- 11 Colonna **POS.**: sono indicati i numeri di posizione delle parti di ricambio illustrate
- 12 Colonna **CODICE**: sono indicati i codici COLDELITE di identificazione univoca delle parti di ricambio
- 13 Colonna **DENOMINAZIONE** in 5 lingue: sono indicate le denominazioni delle parti di ricambio
- 14 Colonna **NOTE**: possono essere indicate note specifiche inerenti alle parti di ricambio

Legenda versionismi:

A: Versione macchina standard con impianto di raffreddamento ad acqua.

B: Versione macchina standard con impianto di raffreddamento ad aria.

ENGLISH

- 1 Title of the table
- 2 Machine code
- 3 Machine name
- 4 Table number
- 5 Table revision index
- 6 Table illustration in exploded drawing
- 7 Number showing the progression and number of pages comprising the table list
- 8 Page number in the catalogue
- 9 Type of publication
- 10 Catalogue revision number
- 11 **POS.** column: indicating the position numbers for the spare parts illustrated
- 12 **CODE** column: indicating the COLDELITE single ID codes for the spare parts
- 13 **NAME** column in 5 languages: indicating the names of the spare parts
- 14 **NOTES** column: possibly containing specific notes about the spare parts

Key to versions:

A: Standard machine version with water-cooled system.

B: Standard machine version with air-cooled system.

FRANÇAIS

- 1 Titre de la table
- 2 Code machine
- 3 Nom commercial machine
- 4 Numéro de la table
- 5 Index de révision de la table
- 6 Illustration de la table à travers dessin éclaté
- 7 Numéro qui indique la progression et le nombre de pages à travers lesquelles se développe le bordereau de la table
- 8 Numérotation des pages du catalogue
- 9 Typologie de la publication en objet
- 10 Edition et révision du catalogue
- 11 Colonne **POS.**: contient les numéros de position des pièces de rechange illustrées
- 12 Colonne **CODE**: contient les codes COLDELITE d'identification univoque des pièces de rechange
- 13 Colonne **DENOMINATION** en 5 langues: contient les dénominations des pièces de rechange
- 14 Colonne **NOTES**: peut contenir des notes spécifiques concernant les pièces de rechange

Légende versions:

A: Version machine standard avec installation de refroidissement à eau.

B: Version machine standard avec installation de refroidissement à air.

DEUTSCH

- 1 Titel der Tafel
- 2 Maschinencode
- 3 Handelsbezeichnung der Maschine
- 4 Nummer der Tafel
- 5 Revisionsindex der Tafel
- 6 Explosionszeichnung zur Erläuterung der Tafel
- 7 Nummer zur Angabe der Reihenfolge und der Seitenzahl, aus der die Stückliste der Tafel besteht
- 8 Nummerierung der Katalogseite
- 9 Art der Veröffentlichung

- 10 Ausgabe und Revisionsstand des Katalogs
- 11 Spalte **POS.**: gibt die Positionsnummer der dargestellten Ersatzteile an
- 12 Spalte **CODE**: gibt die eindeutigen COLDELITE- Teilenummern der Ersatzteile an
- 13 Spalte **BEZEICHNUNG** in 5 Sprachen: gibt die Bezeichnung der einzelnen Ersatzteile an
- 14 Spalte **ANMERKUNGEN**: kann spezifischen Anmerkungen zu den einzelnen Ersatzteilen enthalten

Legende der Ausführungen:

A: Standardausführung mit Wasserkühlung

B: Standardausführung mit Luftkühlung.

ESPAÑOL

- 1 Título de la tabla
- 2 Código de la máquina
- 3 Nombre comercial de la máquina
- 4 Número de la tabla
- 5 Índice de revisión de la tabla
- 6 Ilustración tabla mediante diseño desarrollado
- 7 Número que indica la progresión y la cantidad de páginas en las que se desarrolla la lista de la tabla
- 8 Numeración de página del catálogo
- 9 Tipología de la publicación en objeto
- 10 Edición y revisión del catálogo
- 11 Columna **POS.**: están indicados los números de posición de las partes de recambio ilustradas
- 12 Columna **CÓDIGO**: están indicados los códigos CARPIGANI de identificación unívoca de las partes de recambio
- 13 Columna **DENOMINACIÓN** en 5 idiomas: están indicadas las denominaciones de las partes de recambio
- 14 Columna **NOTAS**: se pueden indicar notas específicas inherentes a las partes de recambio

Leyenda versionismos:

A: Versión máquina estándar con instalación de enfriamiento por agua.

B: Versión máquina estándar con instalación de enfriamiento por aire.

ELENCO TAVOLE REVISIONATE
LIST OF REVISED TABLES
LISTE DES TABLEAUX REVISES
LISTE ÜBERARBEITETE TAFELN
LISTA TABLAS REVISADAS

N°	Data	Tavole interessate - Tables involved Tableaux impliqués - Überarbeitete Tafeln - Tablas implicadas	Note
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			

Legenda - Key - Légende - Erläuterungen - Leyenda:

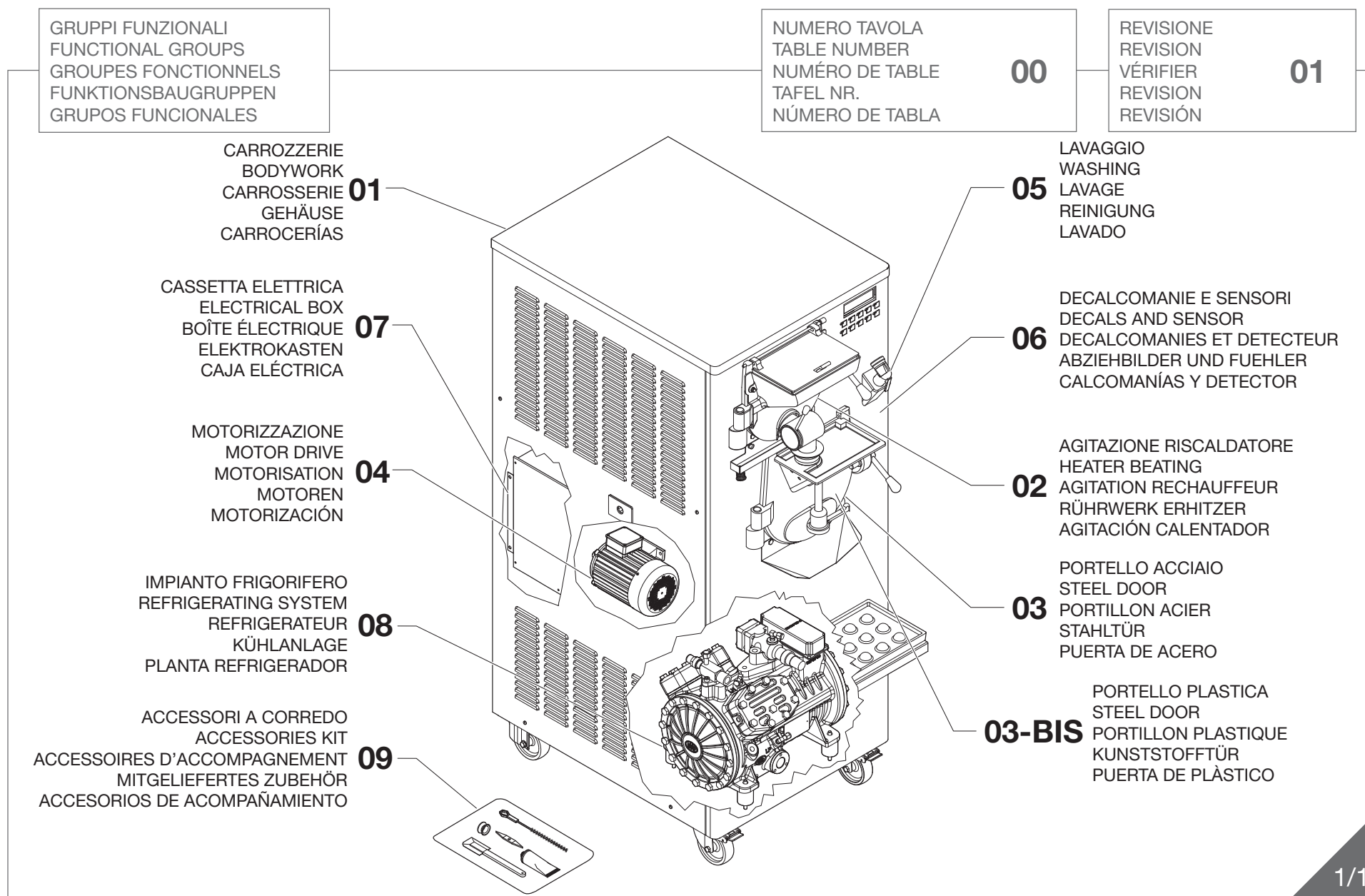
TA: tavole aggiunte - added tables - tableaux ajoutés - hinzugefügte Tafeln - tablas añadidas.

TE: tavole eliminate - deleted tables - tableaux éliminés - gestrichene Tafeln - tablas eliminadas.

TR: tavole revisionate - revised tables - tableaux révisés - überarbeitete Tafeln - tablas revisadas.

**INDICE DEI GRUPPI FUNZIONALI DELLA MACCHINA
INDEX OF MACHINE GROUPS AND ASSEMBLIES
INDEX DES GROUPES FONCTIONNELS DE LA MACHINE
VERZEICHNIS DER FUNKTIONSBAUGRUPPEN DER MASCHINE
INDICE DE LOS GRUPOS FUNCIONALES DE LA MAQUINA**





**TAVOLE RICAMBI
SPARE PARTS TABLES
TABLEAU DES PIECES DE RECHANGE
ERSATZTEIL-ÜBERSICHTEN
TABLAS Y RECAMBIOS**



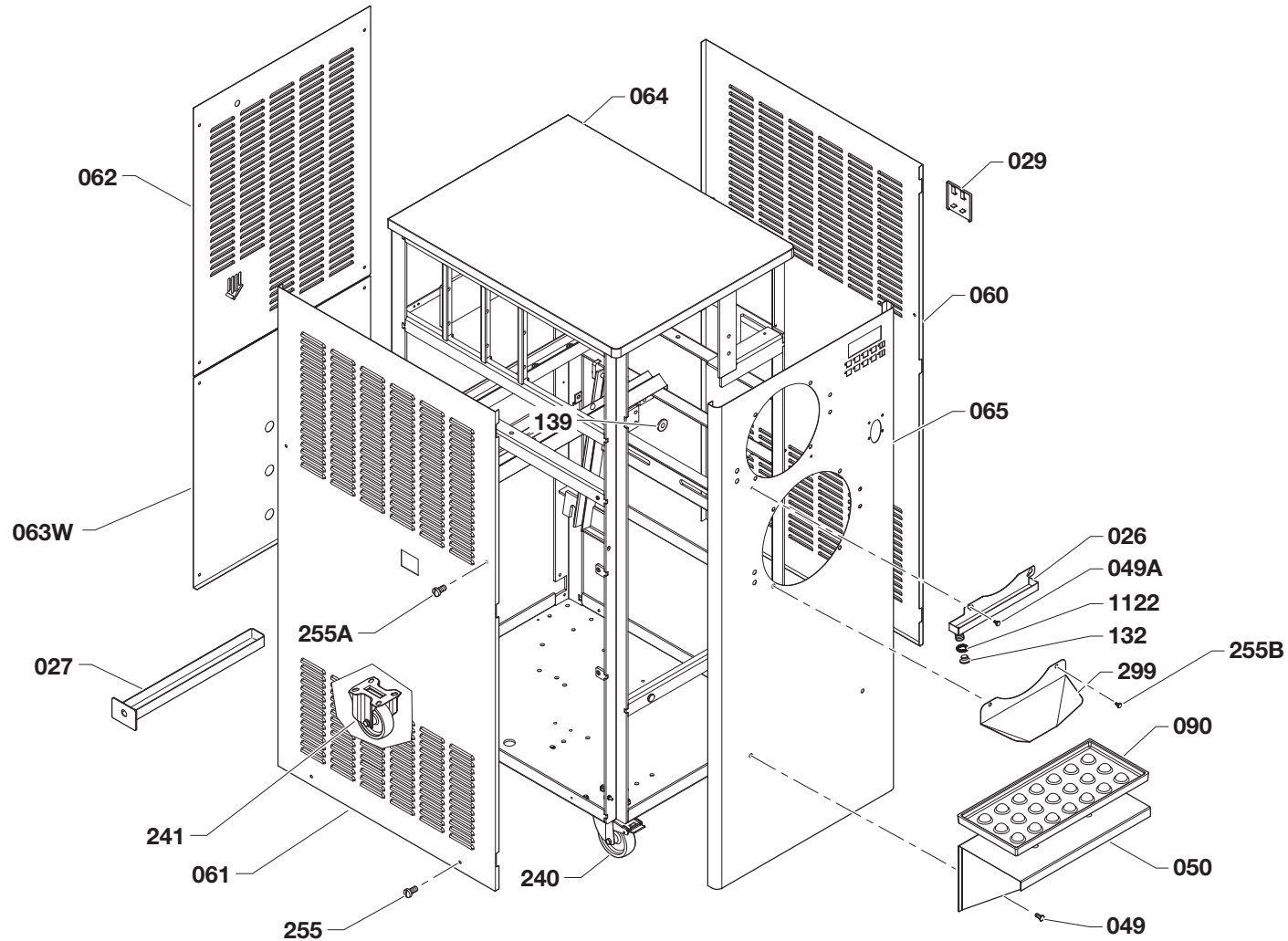
CARROZZERIE
BODYWORK
CARROSSERIE
GEHÄUSE
CARROCERÍAS

NUMERO TAVOLA
TABLE NUMBER
NUMÉRO DE TABLE
TAFEL NR.
NÚMERO DE TABLA

01

REVISIONE
REVISION
VÉRIFIER
REVISION
REVISIÓN

01



Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción	Note Notes Notes Anmerkungen Notas
026	IC102158030	VASCHETTA SGOCCIOLIO	TANK TRAY DRIP	CUVE D'EGOUTTEMENT	TROPFSCHALE	CUBETA-GOTEO	
027	IC102159340	CASSETTINO SGOCCIOLIO L=450	DRAWER DRIP	TIROIR D'EGOUTTEMENT	ABTROPFKASTEN	CAJETÍN GOTEO	
029	IC102164510	COPERCHIO FORO CASSETTINO BIANCO	COVER-DRAWER DRIP	COUVERCLE TROU TIROIR	DECKEL ÖFFNUNG ABTROPFKASTEN	TAPA ORIFICIO CAJETÍN	
049	IC171100410	BOTTONE ARRESTO MENSOLA	STUD SHELF MTG	GOIJON BLOCAGE CONSOLE	ANSCHLAGKNOPF KONSOLE	BOTÓN PARA DETENCIÓN REPISA	
049A	IC171102570	BOTTONE ARRESTO SGOCCIOLIO	STUD-TRAY DRIP MTG	GOIJON ARRET EGOUTTEMENT	ANSCHLAGKNOPF TROPFSCHALE	BOTÓN DETENCIÓN GOTEO	
050	IC102132550	MENSOLA	SHELF	CONSOLE	KONSOLE	REPISA	
060	IC102094970	LAM.LATERALE DX	PANEL-SIDE RIGHT	TOLE LATERALE DROITE	SEITENBLECH RECHTS	CHAPA LATERAL DERECHA	
061	IC102097970	LAM.LATERALE SX	PANEL-SIDE LEFT	TOLE LATERALE GAUCHE	SEITENBLECH LINKS	CHAPA LATERAL IZQUIERDA	
062	IC102106073	LAM.POSTERIORE SUPERIORE	PANEL-UPPER REAR	TOLE ARRIERE SUPERIEURE	BLECH HINTEN OBEN	CHAPA TRASERA SUPERIOR	
063W	IC102106074	LAM.POSTERIORE INFERIORE W	PANEL-LOWER REAR WATER COOLED	TOLE ARRIERE INF. EAU	BLECH HINTEN UNTEN WASSERKOND.	CHAPA TRASERA INF. AGUA	A
064	IC102085300	LAM.SUPERIORE	PANEL-TOP	TOLE SUPERIEURE	BLECH OBEN	CHAPA SUPERIOR	
065	IC102054790	LAM.FRONTALE	PANEL-FRONT	TOLE FRONTALE	FRONTBLECH	CHAPA FRONTAL	
090	IC158255820	APPOGGIO VASCHETTE PER MENSOLA	BEARING-PAN SHELF	SUPPORT BACS POUR CONSOLE	SCHALENAUFNAHME F. KONSOLE	APOYO CUBETAS PARA REPISA	

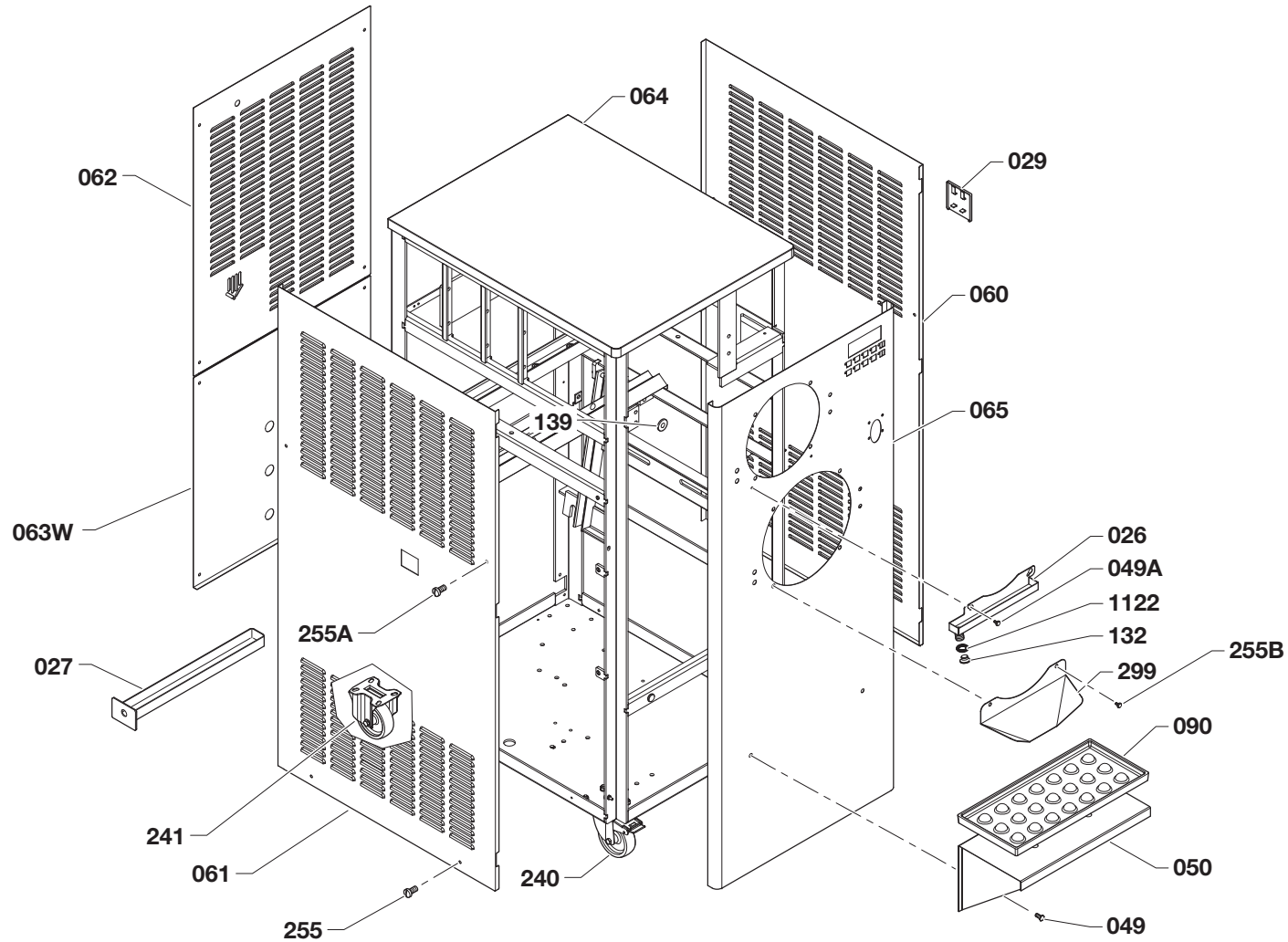
CARROZZERIE
BODYWORK
CARROSSERIE
GEHÄUSE
CARROCERÍAS

NUMERO TAVOLA
TABLE NUMBER
NUMÉRO DE TABLE
TAFEL NR.
NÚMERO DE TABLA

01

REVISIONE
REVISION
VÉRIFIER
REVISION
REVISIÓN

01



Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción	Note Notes Notes Anmerkungen Notas
132	IC173139200	TAPPO VASCHETTA SGOCCIOLIO	PLUG-TANK TRAY DRIP	BOUCHON CUVE D'EGOUTTEMENT	DECKEL TROPFSCHALE	TAPÓN CUBETA GOTEO	
139	IC173115380	ROSETTA PIANA 6 18 1,5 A2	WASHER FLAT	RONDELLE PLATE	FLACHSCHEIBE	ARANDELA PLANA	
240	IC591000213	RUOTA GIREV.D.100 NYLON BIANCO C/FRENO	CASTER W/BRAKE	ROULETTE PIVOTANTE AVEC FREIN	SCHWENKBARES RAD	RUEDA PIVOTANTE CON FRENO	
241	IC591000113	RUOTA FISSA D.100 NYLON BIANCO	CASTER W/O BRAKE	ROULETTE FIXE	FESTSTEHENDES RAD	RUEDA FIJA	
255	IC511528510	VITE TCCI M 5X 10 DIN85 A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO	
255A	IC511530516	VITE TSP M 5X 16 UNI6109 A2	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO	
255B	IC171101290	VITE CHIUSURA FORI FRONTALI	SCREW-SEALING FRONT HOLES	VIS FERMETURE TROUPS FRONTAUX	VERSCHLUSS- SCHRAUBE BOHRUNGEN FRONTS.	TORNILLO CIERRE ORIFICIOS FRONTALES	
299	IC102167420	SGOCCIOLIO	TRAY DRIP	EGOUTTOIR	TROPFBLECH	GOTEO	
1122	IC541000122	OR 2,62 10,78 NB 70 3043	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	

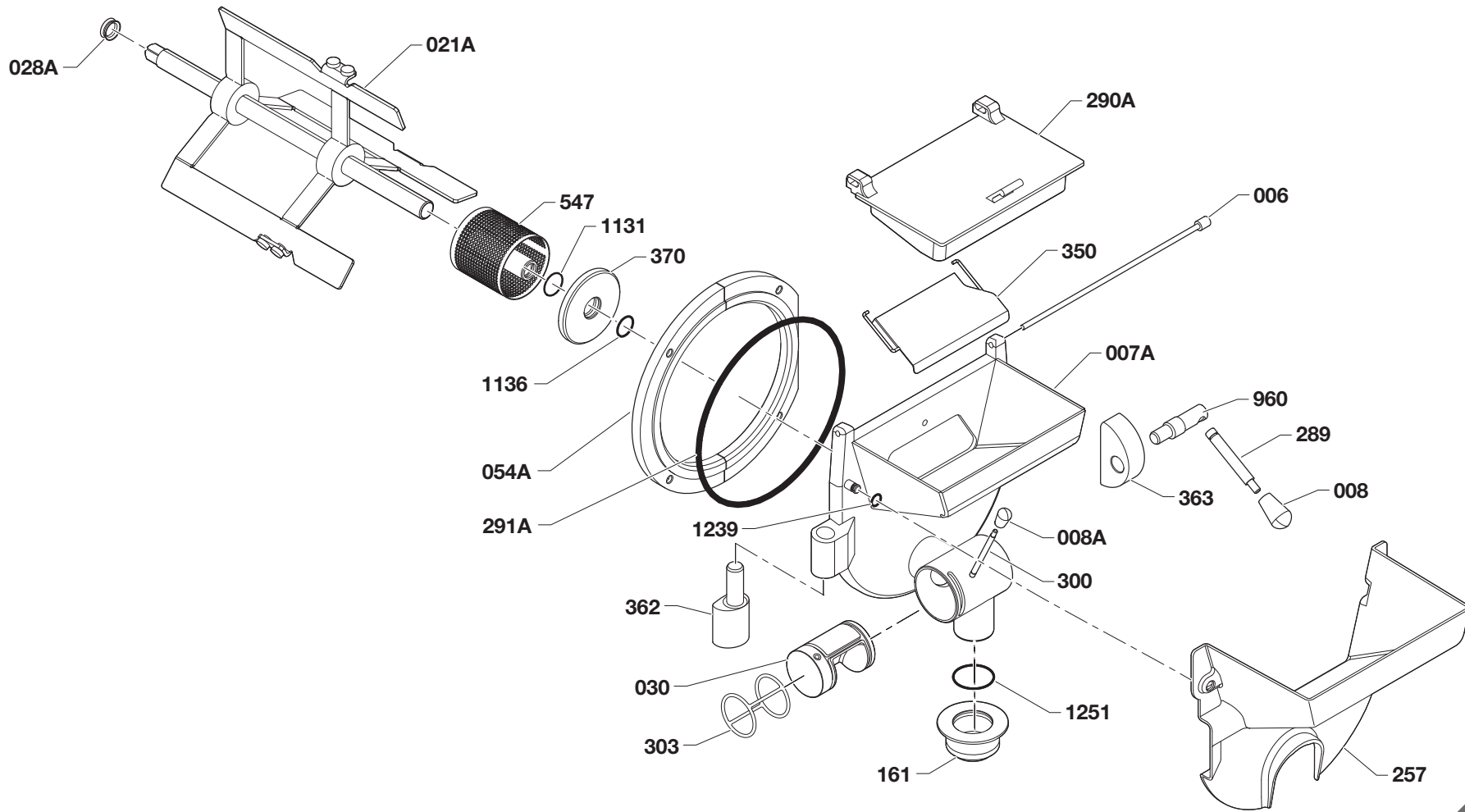
AGITAZIONE RISCALDATORE
HEATER BEATING
AGITATION RECHAUFFEUR
RÜHRWERK ERHITZER
AGITACIÓN CALENTADOR

NUMERO TAVOLA
TABLE NUMBER
NÚMERO DE TABLE
TAFEL NR.
NÚMERO DE TABLA

02

REVISIONE
REVISION
VÉRIFIER
REVISION
REVISIÓN

01



Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción	Note Notes Notes Anmerkungen Notas
006	IC155163620	PERNO COPERCHIO BOCCA PORTELLO C/POMELLO	PIN-LID DOOR W/KNOB HAND	BROCHE COUV. GOUPILLE PORT. AVEC POMMEAU	STIFT AUSLASSÖFFNUNG TÜR M.GRIFFKNOPF	PERNO TAPA BOCA PUERTA CON POMO	
007A	IC118130810	PORTELLO RISCALDATORE	DOOR PASTEURIZER	PORTILLON RECHAUFFEUR	FRONTTÜR ERHITZER	PUERTA CALENTADOR	
008	IC510300289	IMPUGNATURA ELESA I.622/40-M8 RAL 9010	KNOB-HAND	POIGNEE	GRIFF	EMPUÑADURA	
008A	IC510300288	IMPUGNATURA ELESA I.622/25-M5 RAL 9010	KNOB-HAND	POIGNEE	GRIFF	EMPUÑADURA	
021A	IC142061210	AGITATORE	STIRRER	AGITATEUR	RÜHRWERK	AGITADOR	
028A	IC177120260	PREMISTOPPA AGITATORE SILICONE	SEAL-DRIVE SHAFT BEATER	PRESSE ETOUPE AGITATEUR	STOPFBÜCHSE RÜHRWERK	PRENSAESTOPA AGITADOR	
030	IC118150040	PISTONE PORTELLO RISCALDATORE	PLUNGER DISPENSE DOOR	PISTON PORTILLON RECHAUFFEUR	KOLBEN	PISTON PUERTA CALENTADOR	
054A	IC158210690	GUARNIZIONE ANTERIORE RISCALDATORE	SEAL FRONT HEATER	JOINT AVANT RECHAUFFEUR	DICHTUNG ERHITZER VORN	JUNTA DELANTERA CALENTADOR	
161	IC157135120	BOCCOLA SCARICO RUBINETTO	BUSHING-DRAIN TAP	DOUILLE EVACUATION ROBINET	ABLASSBUCHSE HAHN	CASQUILLO DESCARGA GRIFO	
257	IC158261190	PROTEZIONE PORTELLO RISCALDATORE	COVER-DOOR PASTEURIZER	PROTECTION PORTILLON RECHAUFFEUR	SCHUTZABD. FRONTTÜR ERHITZER	PROTECCIÓN PUERTA CALENTADOR	

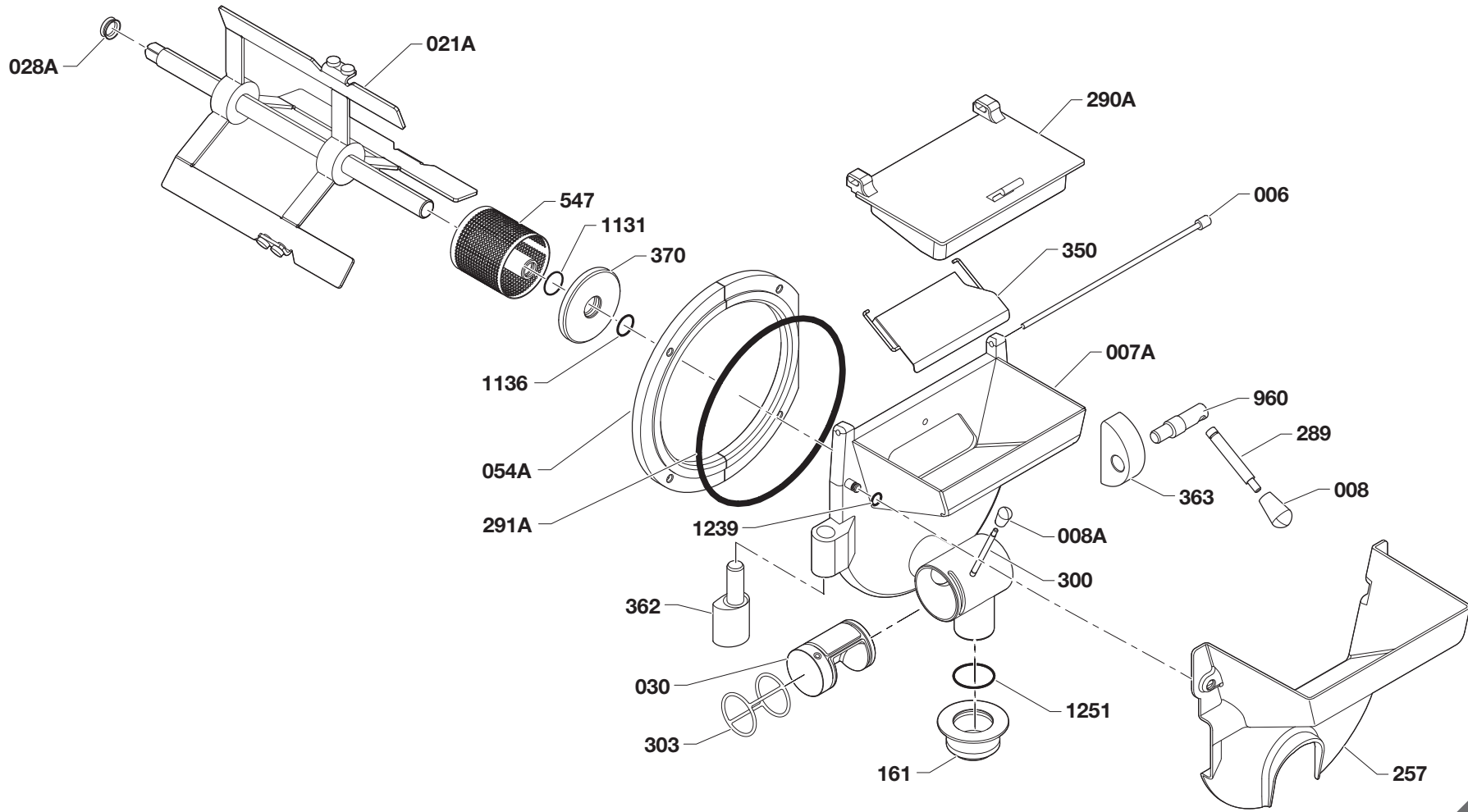
AGITAZIONE RISCALDATORE
HEATER BEATING
AGITATION RECHAUFFEUR
RÜHRWERK ERHITZER
AGITACIÓN CALENTADOR

NUMERO TAVOLA
TABLE NUMBER
NUMÉRO DE TABLE
TAFEL NR.
NÚMERO DE TABLA

02

REVISIONE
REVISION
VÉRIFIER
REVISION
REVISIÓN

01



Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción	Note Notes Notes Anmerkungen Notas
289	IC155160160	LEVA COMANDO ECCENTRICO	HANDLE CAMLOCK	LEVIER COMMANDE EXCENTRIQUE	EXZENTERHEBEL	PALANCA MANDO EXCÉNTRICO	
290A	IC158261340	COPERCHIO BOCCA PORTELLO	LID-DOOR	COUVERCLE GOUPILLE PORTILLON	DECKEL TÜRÖFFNUNG	TAPA BOCA PUERTA	
291A	IC158200590	GUARNIZIONE PORTELLO RISCALDATORE	GASKET-DOOR PASTEURIZER	JOINT PORTILLON RECHAUFFEUR	DICHTUNG ERHITZERKLAPPE	JUNTA PUERTA CALENTADOR	
300	IC155160150	LEVA COMANDO PISTONE PORTELLO	LEVER	LEVIER COMMANDE PISTON PORTILLON	HEBEL KOLBEN TUER	PALANCA MANDO PISTÓN PUERTA	
303	IC158130380	ANELLO OR SPECIALE 097501000	O-RING SPECIAL	JOINT TORIQUE SPECIAL	SPEZIAL O-RING	ANILLO OR ESPECIAL	
350	IC158236700	PORTELLO CHIUSURA BOCCA PORTELLO	DOOR-LOCK DOOR	PORTILLON FERMETURE GOUPILLE PORTILLON	DECKEL	PUERTA DE CIERRE BOCA PUERTA	
362	IC164101290	SUPPORTO PORTELLO	HINGE DOOR	SUPPORT PORTILLON	HALTERUNG	SOPORTE PUERTA	
363	IC164100940	SUPPORTO ECCENTRICO	SUPPORT CAM DOOR	SUPPORT EXCENTRIQUE	EXZENTERHALTER	SOPORTE EXCÉNTRICO	
370	IC102154220	COPERCHIO TUBO PORTAROMI	COVER-FLAVOUR CONTAINER	COUVERCLE TUBE PORTE-AROMES	DECKEL AROMAROHR	TAPA TUBO PORTA-AROMAS	
547	IC112000370	PORTAROMI ASSIALE	CONTAINER- FLAVOUR	PORTE-AROMES AXIAL	AROMENHALTER	CONTENEDOR AROMAS AXIAL	

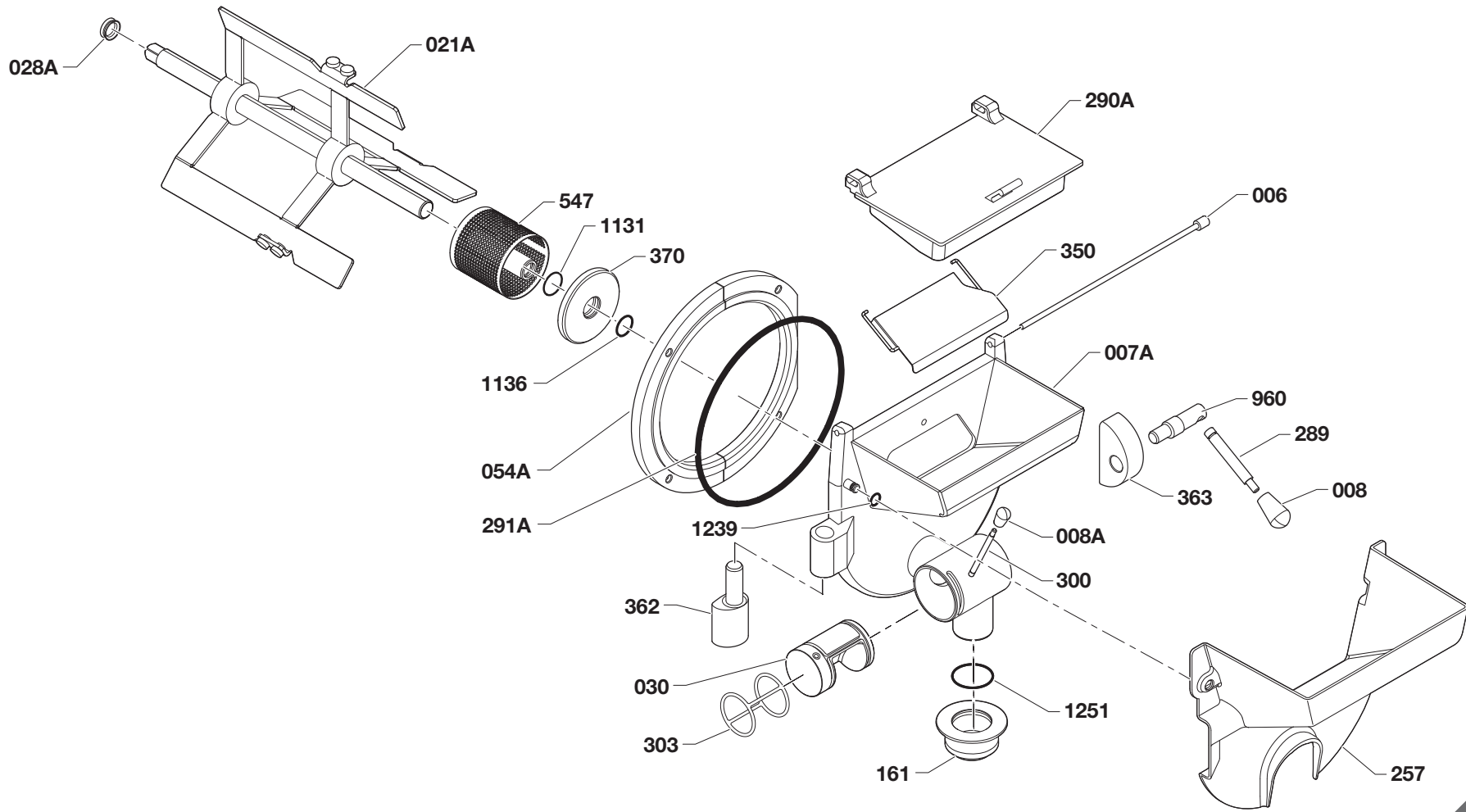
AGITAZIONE RISCALDATORE
HEATER BEATING
AGITATION RECHAUFFEUR
RÜHRWERK ERHITZER
AGITACIÓN CALENTADOR

NUMERO TAVOLA
TABLE NUMBER
NUMÉRO DE TABLE
TAFEL NR.
NÚMERO DE TABLA

02

REVISIONE
REVISION
VÉRIFIER
REVISION
REVISIÓN

01



Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción	Note Notes Notes Anmerkungen Notas
960	IC161130110	ECCENTRICO CHIUSURA PORTELLO	CAM LOCK DOOR	EXCENTRIQUE FERMETURE PORTILLON	EXZENTER TÜRVERSCHLUSS	EXCÉNTRICA CIERRE PUERTA	
1131	IC541000131	OR 2,62 17,86 NB 70 123	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	
1136	IC541000136	OR 2,62 25,07 NB 70 3100	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	
1239	IC541000239	OR 2,62 5,23 NB 70 3021	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	
1251	IC541000251	OR 2,62 44,12 NB 70 3175	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	

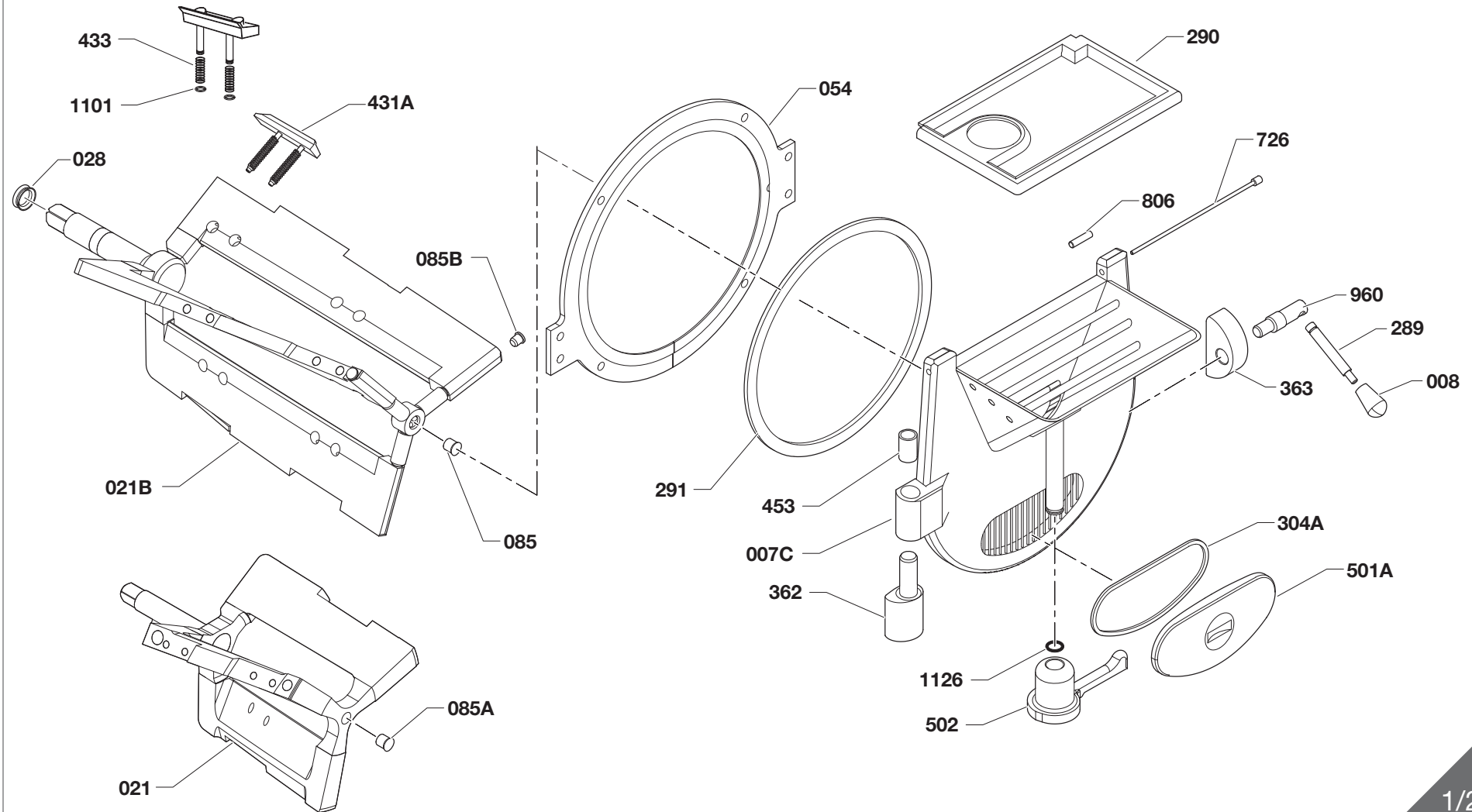
PORTELLO ACCIAIO
STEEL DOOR
PORTILLON ACIER
STAHLTÜR
PUERTA DE ACERO

NUMERO TAVOLA
TABLE NUMBER
NUMÉRO DE TABLE
TAFEL NR.
NÚMERO DE TABLA

03

REVISIONE
REVISION
VÉRIFIER
REVISION
REVISIÓN

01



Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción	Note Notes Notes Anmerkungen Notas
007C	IC118130880	PORTELLO	DOOR	PORTILLON	FRONTTÜR	PUERTA	
008	IC510300289	IMPUGNATURA ELESA I.622/40-M8 RAL 9010	KNOB-HAND	POIGNEE	GRIFF	EMPUÑADURA	
021	IC142050530	AGITATORE	DASHER	AGITATEUR	RÜHRWERK	AGITADOR	
021B	IC142060740	AGITATORE SA	DASHER SA	AGITATEUR	RÜHRWERK	AGITADOR	
028	IC177120280	PREMISTOPPA AGITATORE SILICONE	SEAL-DRIVE SHAFT BEATER	PRESSE ETOUPE AGITATEUR	STOPFBÜCHSE RÜHRWERK	PRENSAESTOPA AGITADOR	
054	IC158210560	GUARNIZIONE ANTERIORE	RING CYL FRONT	JOINT AVANT	DICHTUNG VORN	JUNTA DELANTERA	
085	IC155230120	PASTIGLIA ALBERO AGITATORE	PAD ANTIFRICTION	PASTILLE AXE AGITATEUR	BELAG	PASTILLA EJE AGITADOR	
085A	IC155230330	PASTIGLIA ALBERO AGITATORE	PAD ANTIFRICTION	PASTILLE AXE AGITATEUR	BELAG	PASTILLA EJE AGITADOR	
085B	IC155230150	PASTIGLIA ALETTA AGITATORE SA	PAD ANTIFRICTION	PASTILLE AXE AGITATEUR	BELAG	PASTILLA ALETA AGITADOR	
289	IC155160160	LEVA COMANDO ECCENTRICO	HANDLE CAMLOCK	LEVIER COMMANDE EXCENTRIQUE	EXZENTERHEBEL	PALANCA MANDO EXCÉNTRICO	
290	IC158262450	COPERCHIO BOCCA PORTELLO	LID-DOOR	COUVERCLE GOUPILLE PORTILLON	DECKEL TÜRÖFFNUNG	TAPA BOCA PUERTA	
291	IC158200090	GUARNIZIONE PORTELLO	GASKET DOOR	JOINT PORTILLON	TÜRDICHTUNG	JUNTA PUERTA	
304A	IC158200730	GUARNIZIONE PORTELLINO SCARICO GELATO	SEAL-DOOR DISPENSE	JOINT PORTILLON EXTRACTION GLACE	DICHTUNG EISAUSLASSKLAPPE	JUNTA PUERTA SALIDA HELADO	

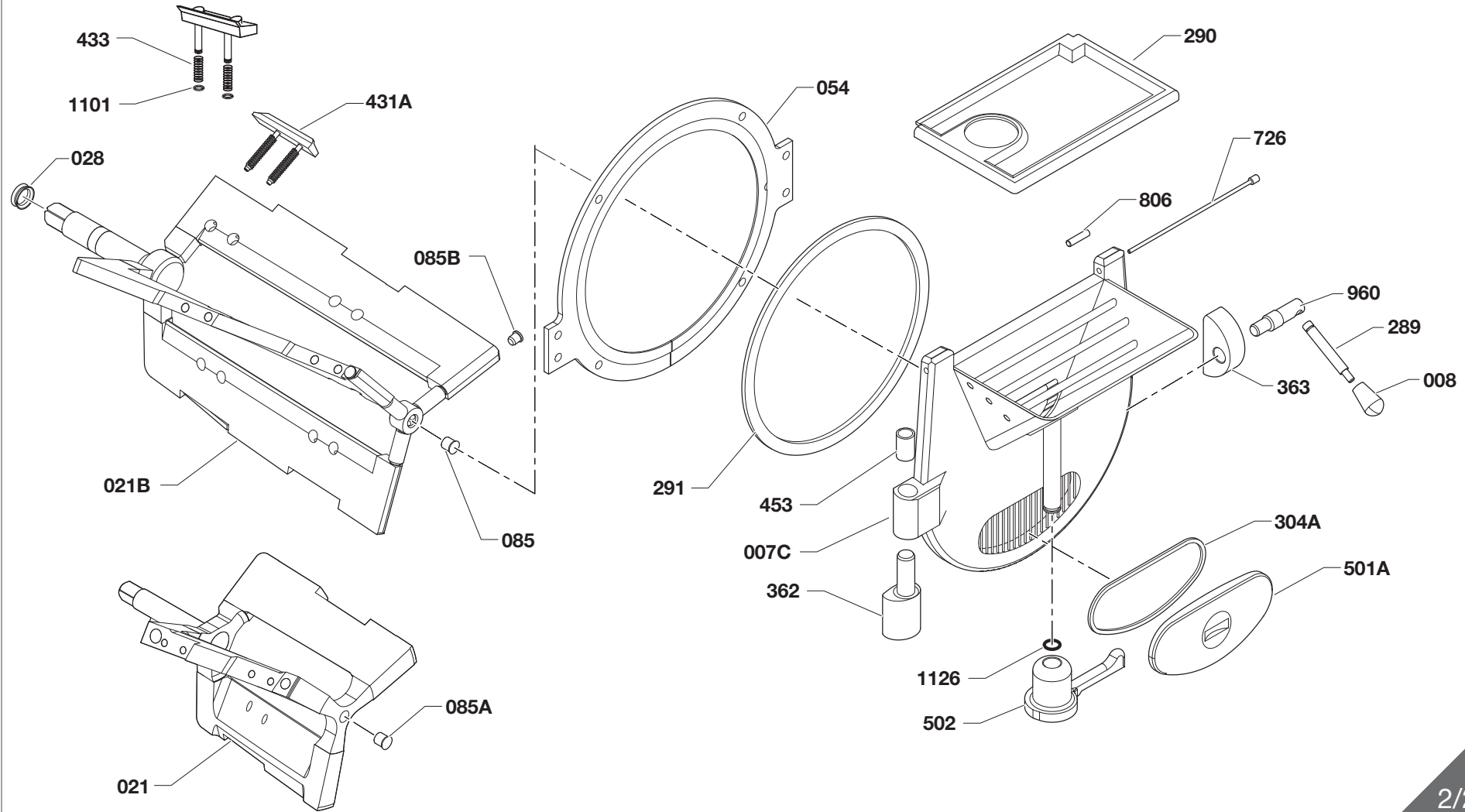
PORTELLO ACCIAIO
STEEL DOOR
PORTILLON ACIER
STAHLTÜR
PUERTA DE ACERO

NUMERO TAVOLA
TABLE NUMBER
NÚMERO DE TABLE
TAFEL NR.
NÚMERO DE TABLA

03

REVISIONE
REVISION
VÉRIFIER
REVISION
REVISIÓN

01



Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción	Note Notes Notes Anmerkungen Notas
362	IC164101290	SUPPORTO PORTELLO	HINGE DOOR	SUPPORT PORTILLON	HALTERUNG	SOPORTE PUERTA	
363	IC164100940	SUPPORTO ECCENTRICO	SUPPORT CAM DOOR	SUPPORT EXCENTRIQUE	EXZENTERHALTER	SOPORTE EXCÉNTRICO	
431A	IC141125310	PLACCA AUTOREGOLANTE SA	SCRAPER SELF ADJUSTING	PLAQUE AUTOREGULATRICE	ABSTREIFER SELBSTREGELND	PLACA AUTORREGULADORA	
433	IC178100250	MOLLA C I 1,4 8,5 41 7,21	SPRING	RESSORT	FEDER	MUELLE	
453	IC157130120	BOCCOLA PORTELLO	BUSHING	DOUILLE PORTILLON	BUCHSE TÜR	CASQUILLO PUERTA	
501A	IC118125250	PORTELLINO SCARICO GELATO	DOOR DISPENSE	PORTILLON EXTRACTION GLACE	EISAUSLASSDECKEL	BOCA DE SALIDA HELADO	
502	IC161150080	ECCENTRICO PORTELLO SCARICO	HANDLE DISPENSE DOOR	EXCENTRIQUE PORTILLON EXTRACTION	EXZENTER ABLASSKLAPPE	EXCÉNTRICA PUERTA SALIDA	
726	IC155160110	PERNO GUIDA PORTELLO	PIN-GUIDE DOOR	BROCHE GLISSIERE PORTILLON	FÜHRUNGSSTIFT TÜR	PERNO GUÍA PUERTA	
806	IC570300220	MAGNETE NEODIMIO D.6X25	MAGNET	AIMANT	MAGNET	IMÁN	
960	IC161130110	ECCENTRICO CHIUSURA PORTELLO	CAM LOCK DOOR	EXCENTRIQUE FERMETURE PORTILLON	EXZENTER TÜRVERSCHLUSS	EXCÉNTRICA CIERRE PUERTA	
1101	IC541000101	OR 1,78 2,9 NB 70 2012	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	
1126	IC541000126	OR 2,62 13,95 NB 70 3056	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	

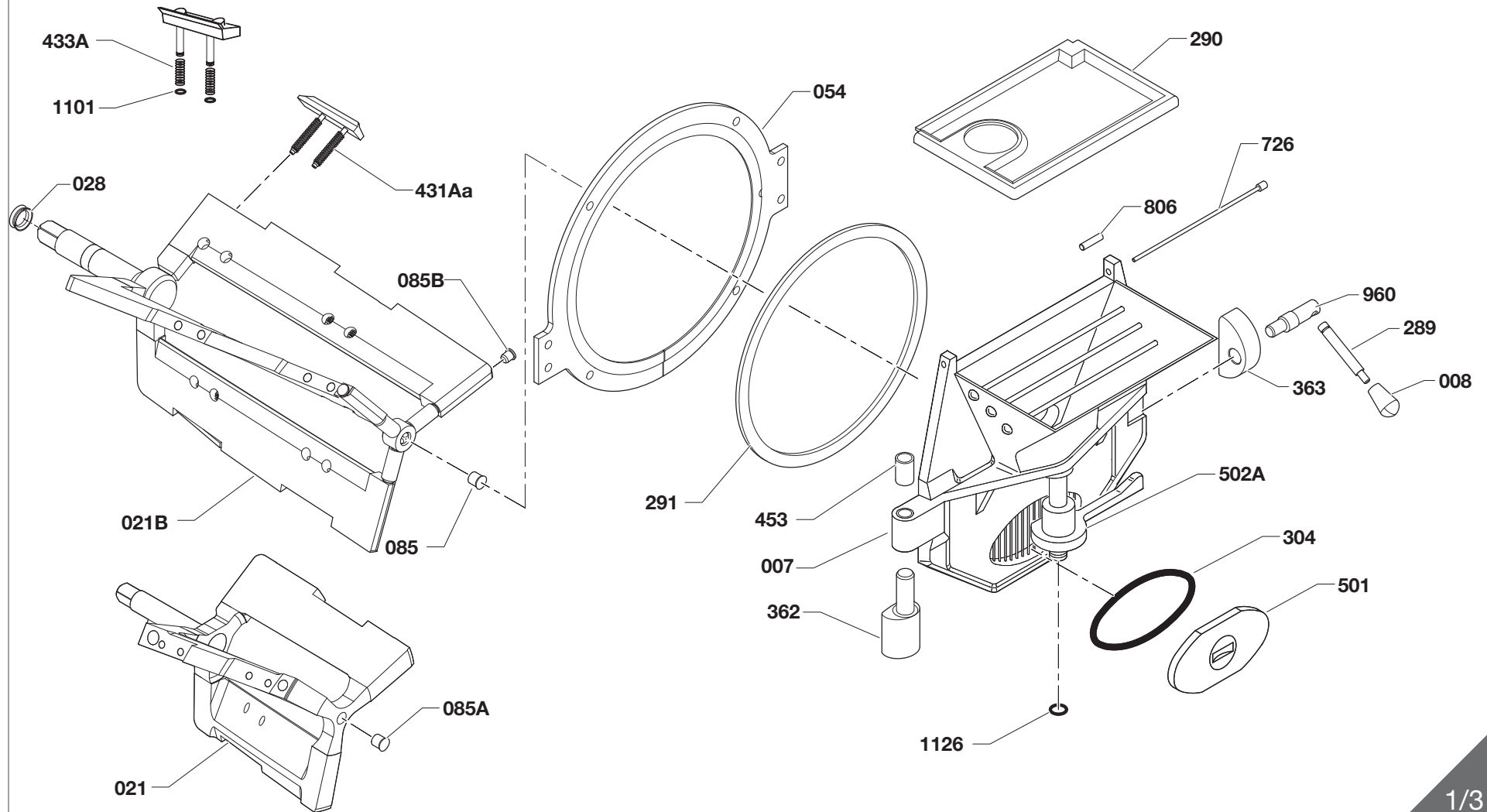
PORTELLO PLASTICA
STEEL DOOR
PORTILLON PLASTIQUE
KUNSTSTOFFTÜR
PUERTA DE PLÀSTICO

NUMERO TAVOLA
TABLE NUMBER
NUMÉRO DE TABLE
TAFEL NR.
NÚMERO DE TABLA

03-BIS

REVISIONE
REVISION
VÉRIFIER
REVISION
REVISIÓN

01



Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción	Note Notes Notes Anmerkungen Notas
007	IC118065290	PORTELLO C/PERNO	DOOR-W/PIN	PORTILLON AVEC TOURILLON	FRONTTÜR M. STIFT	PUERTA CON PERNO	
008	IC510300289	IMPUGNATURA ELESA I.622/40-M8 RAL 9010	KNOB-HAND	POIGNEE	GRIFF	EMPUÑADURA	
021	IC142050530	AGITATORE	DASHER	AGITATEUR	RÜHRWERK	AGITADOR	
021B	IC142060740	AGITATORE SA	DASHER	AGITATEUR	RÜHRWERK	AGITADOR	
028	IC177120280	PREMISTOPPA AGITATORE SILICONE	SEAL-DRIVE SHAFT BEATER	PRESSE ETOUPE AGITATEUR	STOPFBÜCHSE RÜHRWERK	PRENSAESTOPA AGITADOR	
054	IC158210560	GUARNIZIONE ANTERIORE	RING CYL FRONT	JOINT AVANT	DICHTUNG VORN	JUNTA DELANTERA	
085	IC155230120	PASTIGLIA ALBERO AGITATORE	PAD ANTIFRICTION	PASTILLE AXE AGITATEUR	BELAG	PASTILLA EJE AGITADOR	
085A	IC155230330	PASTIGLIA ALBERO AGITATORE	PAD ANTIFRICTION	PASTILLE AXE AGITATEUR	BELAG	PASTILLA EJE AGITADOR	
085B	IC155230150	PASTIGLIA ALETTA AGITATORE SA	PAD ANTIFRICTION	PASTILLE AXE AGITATEUR	BELAG	PASTILLA ALETA AGITADOR	
289	IC155160160	LEVA COMANDO ECCENTRICO	HANDLE CAMLOCK	LEVIER COMMANDE EXCENTRIQUE	EXZENTERHEBEL	PALANCA MANDO EXCÉNTRICO	
290	IC158262450	COPERCHIO BOCCA PORTELLO	LID-DOOR	COUVERCLE GOUPILLE PORTILLON	DECKEL TÜRÖFFNUNG	TAPA BOCA PUERTA	
291	IC158200090	GUARNIZIONE PORTELLO	GASKET DOOR	JOINT PORTILLON	TÜRDICHTUNG	JUNTA PUERTA	

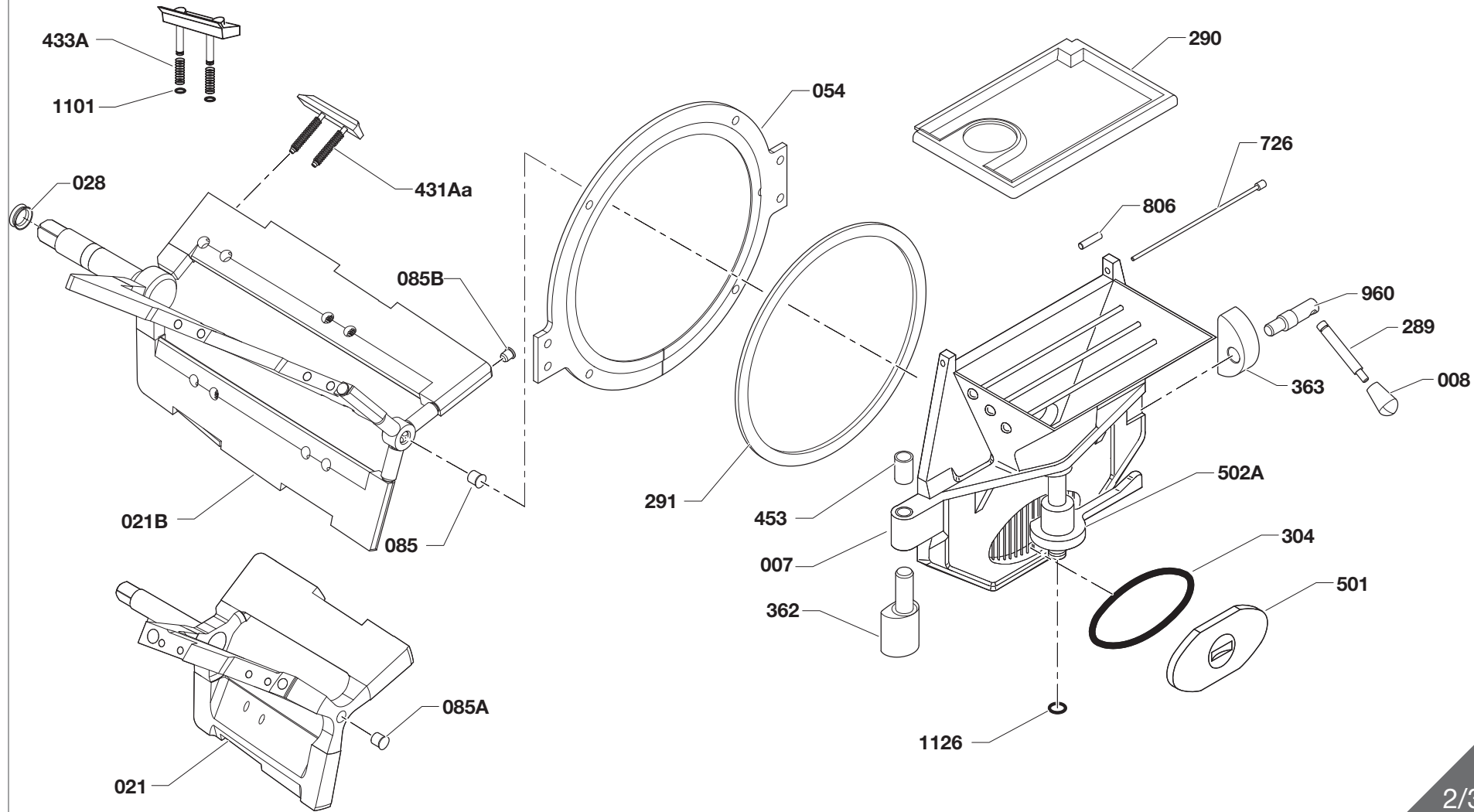
PORTELLO PLASTICA
STEEL DOOR
PORTILLON PLASTIQUE
KUNSTSTOFFTÜR
PUERTA DE PLÀSTICO

NUMERO TAVOLA
TABLE NUMBER
NUMÉRO DE TABLE
TAFEL NR.
NÚMERO DE TABLA

03-BIS

REVISIONE
REVISION
VÉRIFIER
REVISION
REVISIÓN

01



Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción	Note Notes Notes Anmerkungen Notas
304	IC158200710	GUARNIZIONE PORTELLINO SCARICO GELATO	SEAL-DOOR DISPENSE	JOINT PORTILLON EXTRACTION GLACE	DICHTUNG EISAUSSLASSKLAPPE	JUNTA PUERTA SALIDA HELADO	
362	IC164101290	SUPPORTO PORTELLO	HINGE DOOR	SUPPORT PORTILLON	HALTERUNG	SOPORTE PUERTA	
363	IC164100940	SUPPORTO ECCENTRICO	SUPPORT CAM DOOR	SUPPORT EXCENTRIQUE	EXZENTERHALTER	SOPORTE EXCÉNTRICO	
431Aa	IC141125360	PLACCA AUTOREGOLANTE SA	SCRAPER SELF ADJUSTING	PLAQUE AUTOREGULATRICE	ABSTREIFER SELBSTREGELND	PLACA AUTORREGULADORA	
433A	IC178100340	MOLLA C I 1,4 8,5 43 7,21	SPRING	RESSORT	FEDER	MUELLE	
453	IC157130120	BOCCOLA PORTELLO	BUSHING	DOUILLE PORTILLON	BUCHSE TÜR	CASQUILLO PUERTA	
501	IC118125050	PORTELLINO SCARICO GELATO	DOOR DISPENSE	PORTILLON EXTRACTION GLACE	EISAUSSLASSDECKEL	BOCA DE SALIDA HELADO	
502A	IC161150090	ECCENTRICO PORTELLO SCARICO	HANDLE DISPENSE DOOR	EXCENTRIQUE PORTILLON EXTRACTION	EXZENTER ABLASSKLAPPE	EXCÉNTRICA PUERTA SALIDA	
726	IC155160110	PERNO GUIDA PORTELLO	PIN-GUIDE DOOR	BROCHE GLISSIERE PORTILLON	FÜHRUNGSSTIFT TÜR	PERNO GUÍA PUERTA	
806	IC570300220	MAGNETE NEODIMIO D.6X25	MAGNET	AIMANT	MAGNET	IMÁN	
960	IC161130110	ECCENTRICO CHIUSURA PORTELLO	CAM LOCK DOOR	EXCENTRIQUE FERMETURE PORTILLON	EXZENTER TÜRVERSCHLUSS	EXCÉNTRICA CIERRE PUERTA	

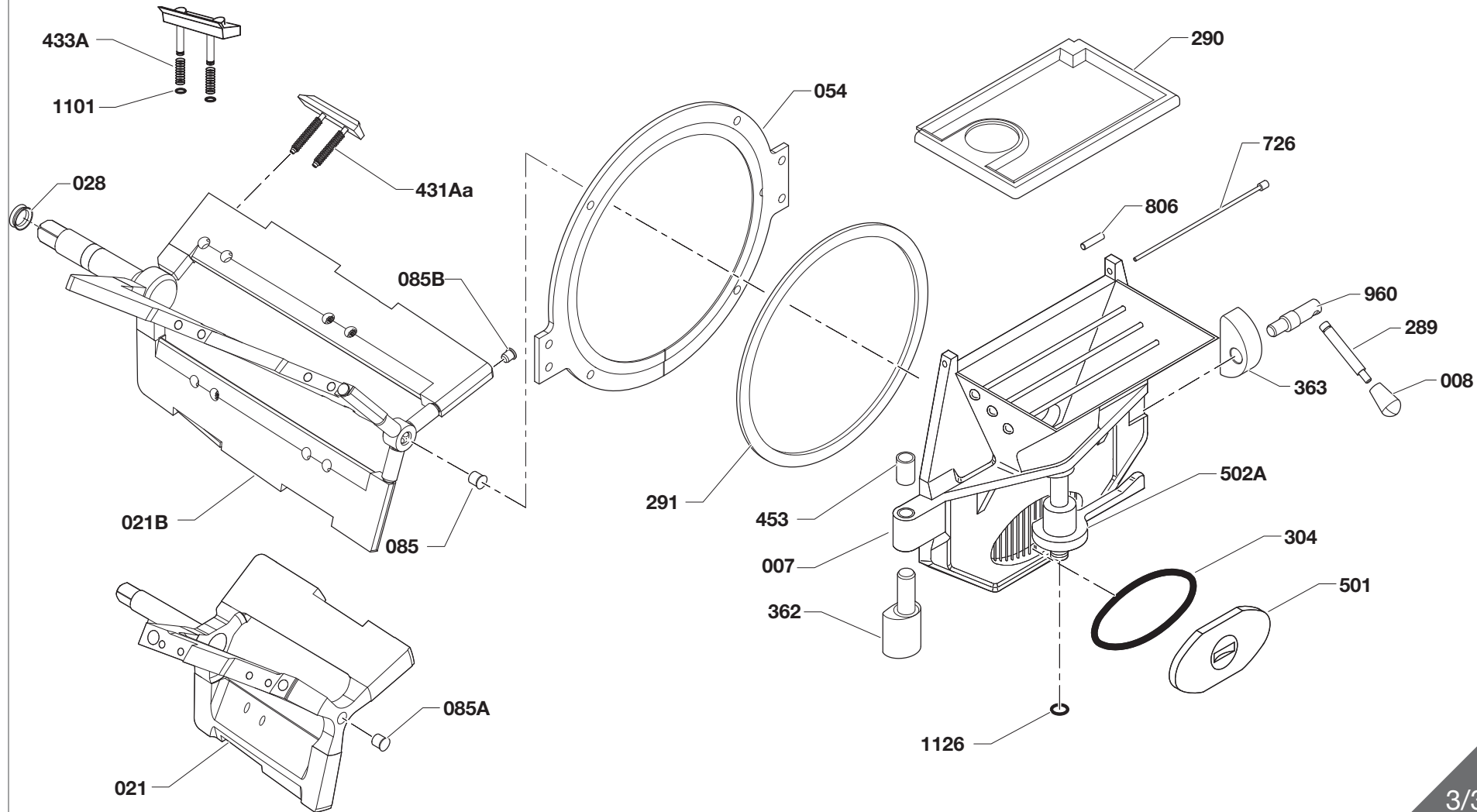
PORTELLO PLASTICA
STEEL DOOR
PORTILLON PLASTIQUE
KUNSTSTOFFTÜR
PUERTA DE PLÀSTICO

NUMERO TAVOLA
TABLE NUMBER
NUMÉRO DE TABLE
TAFEL NR.
NÚMERO DE TABLA

03-BIS

REVISIONE
REVISION
VÉRIFIER
REVISION
REVISIÓN

01



Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción	Note Notes Notes Anmerkungen Notas
1101	IC541000101	OR 1,78 2,9 NB 70 2012	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	
1126	IC541000126	OR 2,62 13,95 NB 70 3056	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	

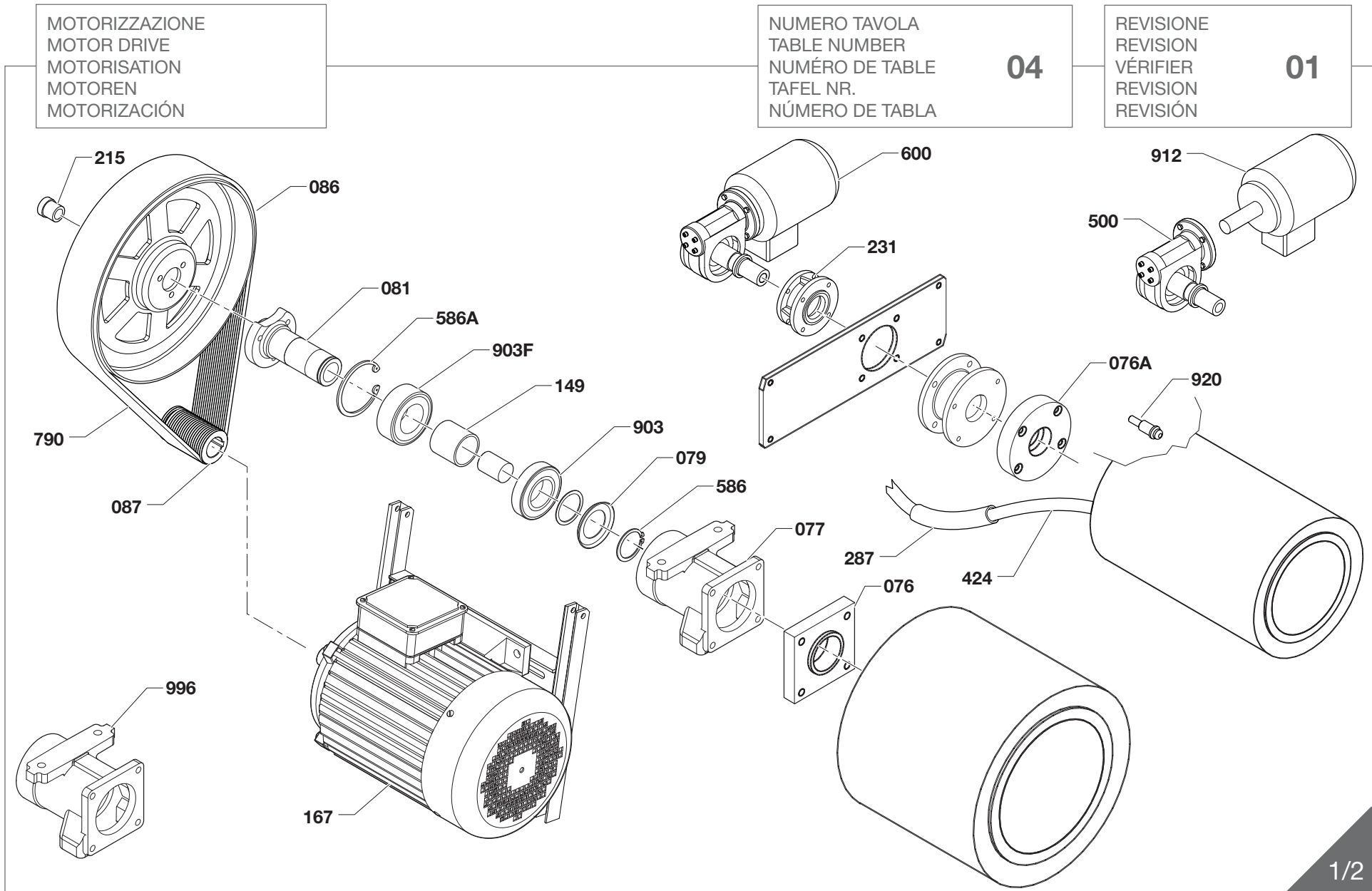
MOTORIZZAZIONE
MOTOR DRIVE
MOTORISATION
MOTOREN
MOTORIZACIÓN

NUMERO TAVOLA
TABLE NUMBER
NUMÉRO DE TABLE
TAFEL NR.
NÚMERO DE TABLA

04

REVISIONE
REVISION
VÉRIFIER
REVISION
REVISIÓN

01



Pos. Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción	Note Notes Notes Anmerkungen Notas
076	IC158210140	GUARNIZIONE MOVIMENTO POSTERIORE	GASKET REAR	JOINT MOUVEMENT ARRIERE	DICHTUNG HINTERANTRIEB	JUNTA MOVIMIENTO TRASERO	
076A	IC158210460	GUARNIZIONE POSTERIORE RISCALDATORE	SEAL-REAR HEATER	JOINT ARRIERE RECHAUFFEUR	DICHTUNG ERHITZER H INTEN	JUNTA TRASERA CALENTADOR	
077	IC164110130	SUPPORTO MOVIMENTO POSTERIORE	HOUSING BEARING & SHAFT	SUPPORT MOUVEMENT ARRIERE	LAGERBOCK	SOPORTE MOVIMIENTO TRASERO	
079	IC158120040	ANELLO	RING	BAGUE	RING	ANILLO	
081	IC157155050	MOZZO	HUB	MOYEU	NABE	CUBO	
086	IC153101620	PUL.ASS.45 J 390 95	SHEAVE AXIAL	POULIE AXIALE	RIEMENSCHLEIBE AXIAL	POLEA AXIAL	
087	IC153152430	PUL.MOT.28 30J 70 86	SHEAVE MOTOR	POULIE MOTEUR	RIEMENSCHLEIBE	POLEA MOTOR	
149	IC158155200	DISTANZIALE	SPACER	ENTRETOISE	DISTANZSTÜCK	DISTANCIADOR	
167	IC552814011	M.LAFERT AM112M CA6 B3 230400/50/3	MOTOR	MOTEUR	MOTOR	MOTOR	
215	IC173135120	TAPPO CHIUSURA FORO MOZZO	PLUG HUB	BOUCHON FERMETURE TROU MOYEU	VERSCHLUS- STOPFEN	TAPÓN CIERRE ORIFICIO CUBO	
231	IC158270450	FLANGIA COLLEGAMENTO	FLANGE-LINK	BRIDE D'ASSEMBLAGE	AN- SCHLUSSFLANSCH	BRIDA DE CONEXIÓN	
287	IC588150320	PORTAGOMMA D PLAST.3/8MXD.16 NYLON	RUBBER HOLDER	PORTE-CAUTCHOUC	GUMMITUELLE	PORTAGOMMA	

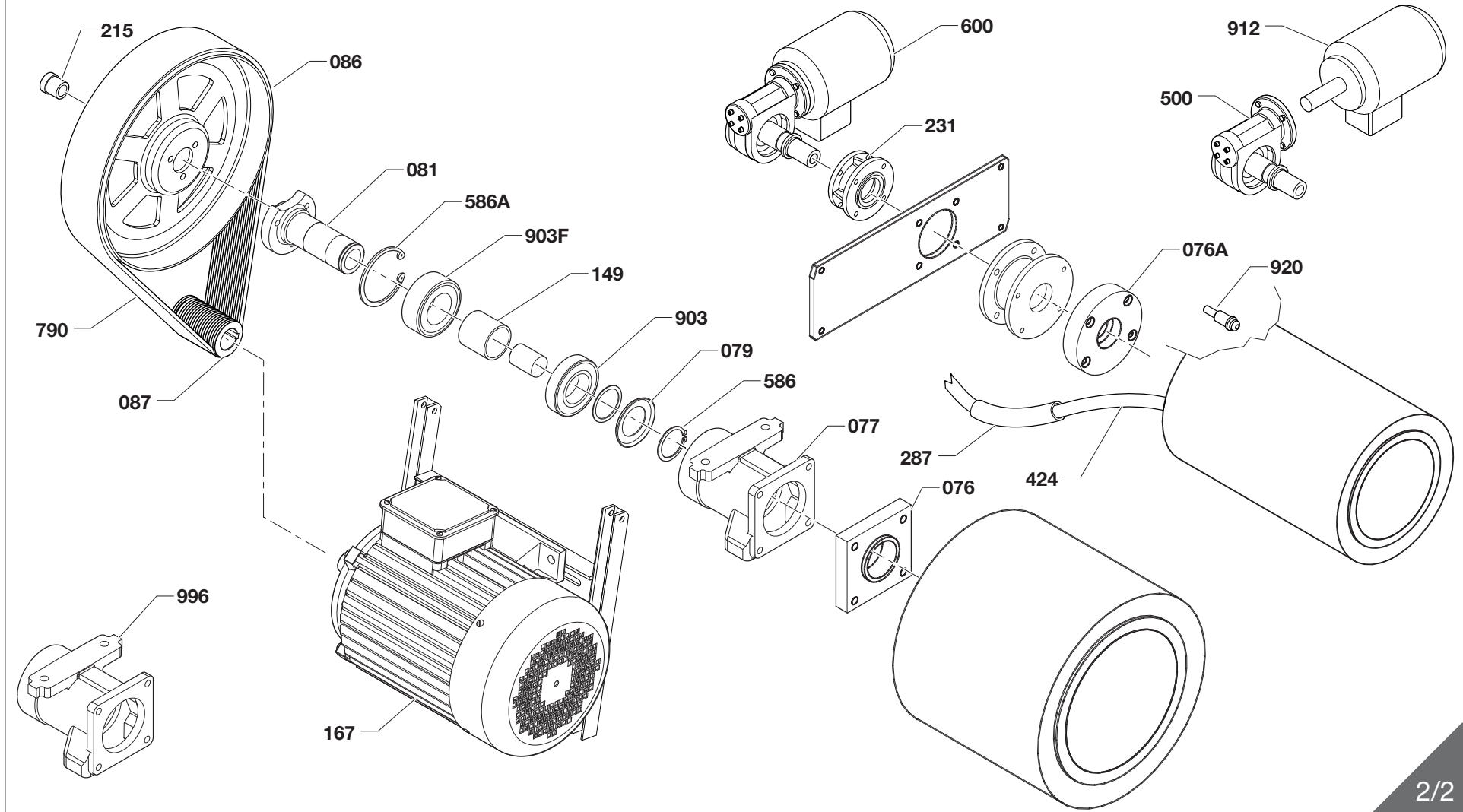
MOTORIZZAZIONE
MOTOR DRIVE
MOTORISATION
MOTOREN
MOTORIZACIÓN

NUMERO TAVOLA
TABLE NUMBER
NUMÉRO DE TABLE
TAFEL NR.
NÚMERO DE TABLA

04

REVISIONE
REVISION
VÉRIFIER
REVISION
REVISIÓN

01



Pos. Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción	Note Notes Notes Anmerkungen Notas
424	IC589800129	TUBO PLASTICA D.10/16 RINFORZATO-ARIANNA	TUBE PLASTIC REINFORCED	TUBE PLASTIQUE RENFORCE	SCHLAUCH	TUBO	
500	IC558420003	RIDUTTORE GAVAGNI TR24/S 1:11,5	GEARBOX	REDUCTEUR	GETRIEBE	REDUCTOR	
586	IC519000145	ANELLO EL.SIC.45 UNI7435 C70	RING RETAINING	BAGUE EL.SIC.	SPRENRING	ANELLO EL.	
586A	IC519000285	ANELLO EL.SIC.85 UNI7437 C70	RING RETAINING	BAGUE EL.SIC.	SPRENGRING	ANELLO EL.	
600	IC558420512	MR.MTR 24/S 1:11,5 220380/50/3	GEARMOTOR	MR.MTR	GETRIEBEMOTOR	MOTORREDUCTOR	
790	IC531300146	CINGHIA POLY V 1549 J61 30N	BELT	COURROIE	RIEMEN	CORREA	
903	IC521111337	CUSCINETTO RIV 6209-2RS1	BEARING	COUSSINET	KUGELLAGER	RODAMIENTO	
903F	IC521111300	CUSCINETTO RIV 3209-2RS1	BEARING	COUSSINET	KUGELLAGER	RODAMIENTO	
912	IC552820514	M.LAFERT AT71B4 B14 230400/50/3	MOTOR	MOTEUR	MOTOR	MOTOR	
920	IC155145800	SENSORE LIVELLO	SENSOR LEVEL	CAPTEUR DE NIVEAU	FUELLSTANDSONDE	SENSOR NIVEL	
996	IC157080290	MOVIMENTO POSTERIORE CONDOTTO COMPLETO	ASSEMBLY SHAFT DRIVE	MOUVEMENT ARRIERE CONDUIT COMPLET	GETRIEBENE NABE KPL.	MOVIMIENTO TRASERO CONDUCIDO	

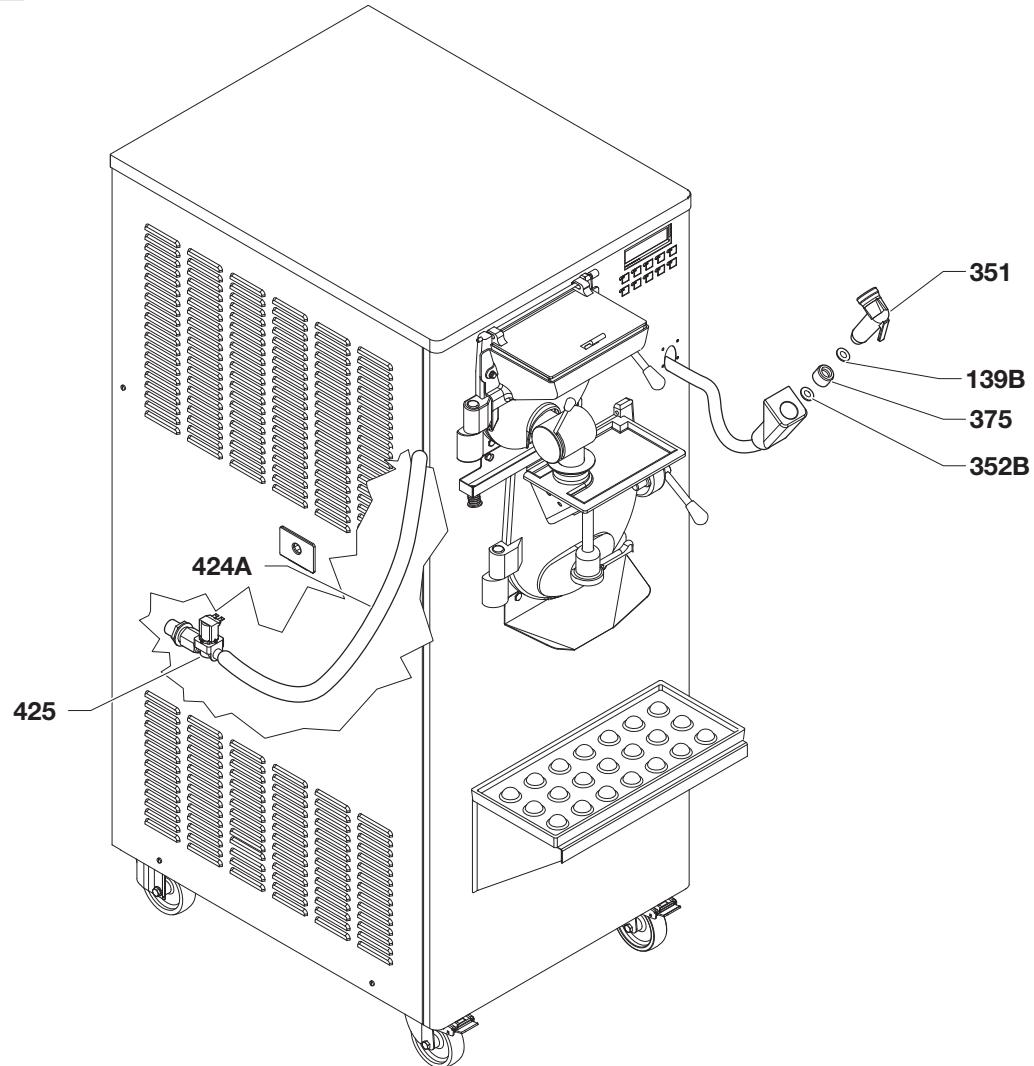
LAVAGGIO
WASHING
LAVAGE
REINIGUNG
LAVADO

NUMERO TAVOLA
TABLE NUMBER
NUMÉRO DE TABLE
TAFEL NR.
NÚMERO DE TABLA

05

REVISIONE
REVISION
VÉRIFIER
REVISION
REVISIÓN

01



Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción	Note Notes Notes Anmerkungen Notas
139B	IC513800010	ROSETTA PIANA 10 23 1,5 GOMMA BIANCA	WASHER FLAT WHITE RUBBER	RONDELLE PLATE	FLACHSCHEIBE	ARANDELA PLANA	
351	IC589100244	DOCCIA OSMO PUSH BIANCA DS01 BN01	DISPENSER-WATER	DOUCHE	HANDBRAUSE	DUCHITA	
352B	IC549000112	GUARNIZIONE 12X18X1,5	SEAL	JOINT	DICHTUNG	JUNTA	
375	IC161165060	MANICOTTO RIDUZIONE	COUPLING- REDUCTION	MANCHON REDUCTION	REDUZIERMUFFE	MANGUITO REDUCCIÓN	
424A	IC589110031	TUBO DOCCIA MONOFORO MF 3/8" L=2M	HOSE FLEXIBLE WASH	TUBE DOUCHE A 1 TROU	SCHLAUCH	TUBO DUCHA CON UN SOLO ORIFICIO	
425	IC581300307	ELETTROV.ELBI 33230001 3/8"GAS 24V/50HZ	VALVE-SOLENOID	ELECTROVANNE GAZ	MAGNETVENTIL	ELECTROVÁLVULA	

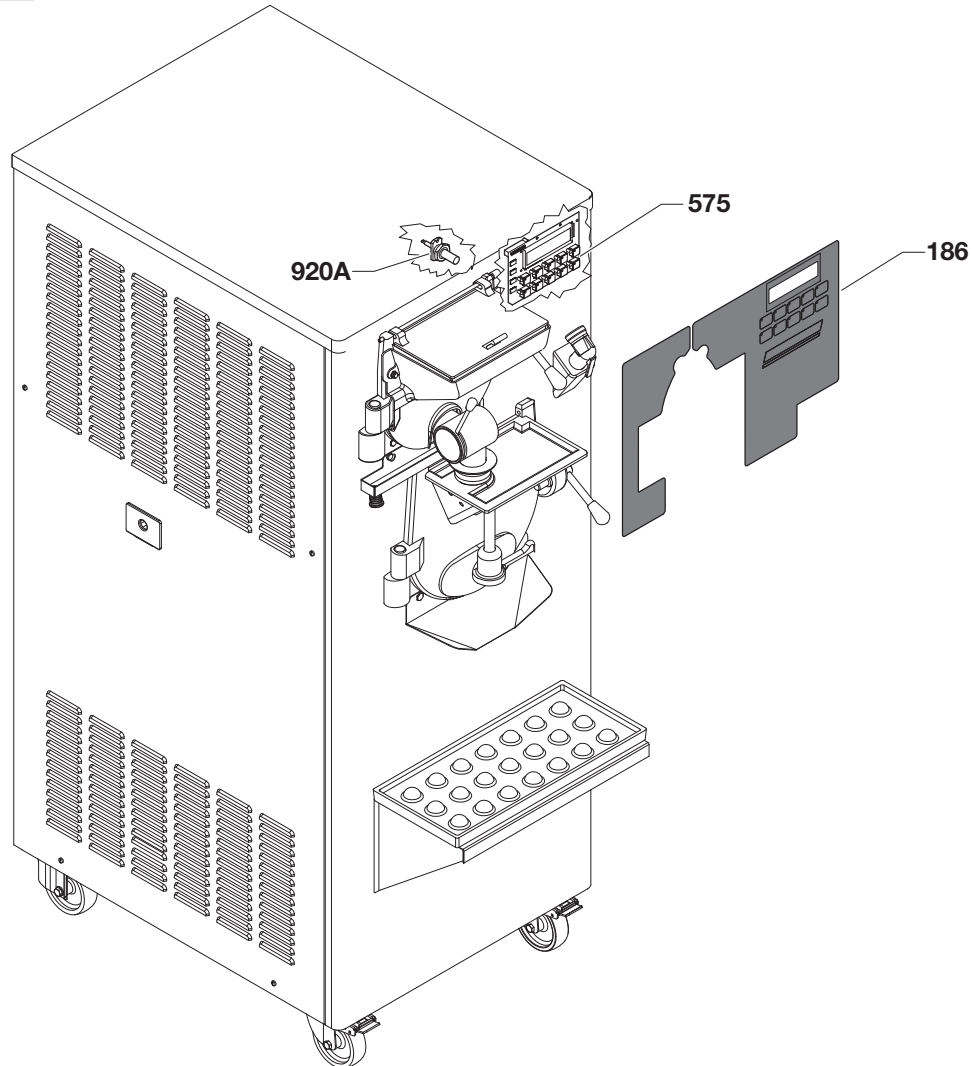
DECALCOMANIE E SENSORI
DECALS AND SENSOR
DECALCOMANIES ET DETECTEUR
ABZIEHBILDER UND FUEHLER
CALCOMANÍAS Y DETECTOR

NUMERO TAVOLA
TABLE NUMBER
NUMÉRO DE TABLE
TAFEL NR.
NÚMERO DE TABLA

06

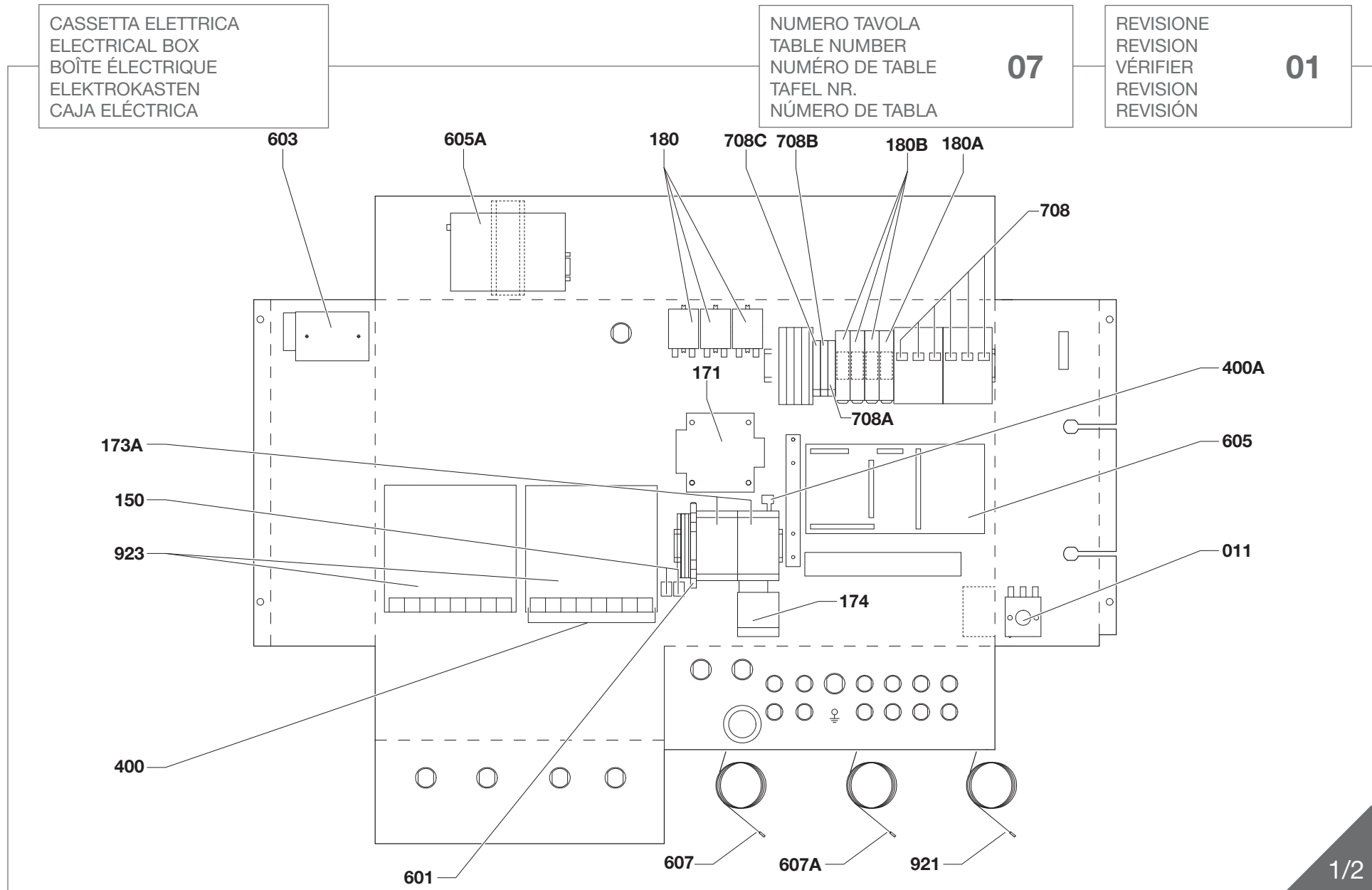
REVISIONE
REVISION
VÉRIFIER
REVISION
REVISIÓN

01

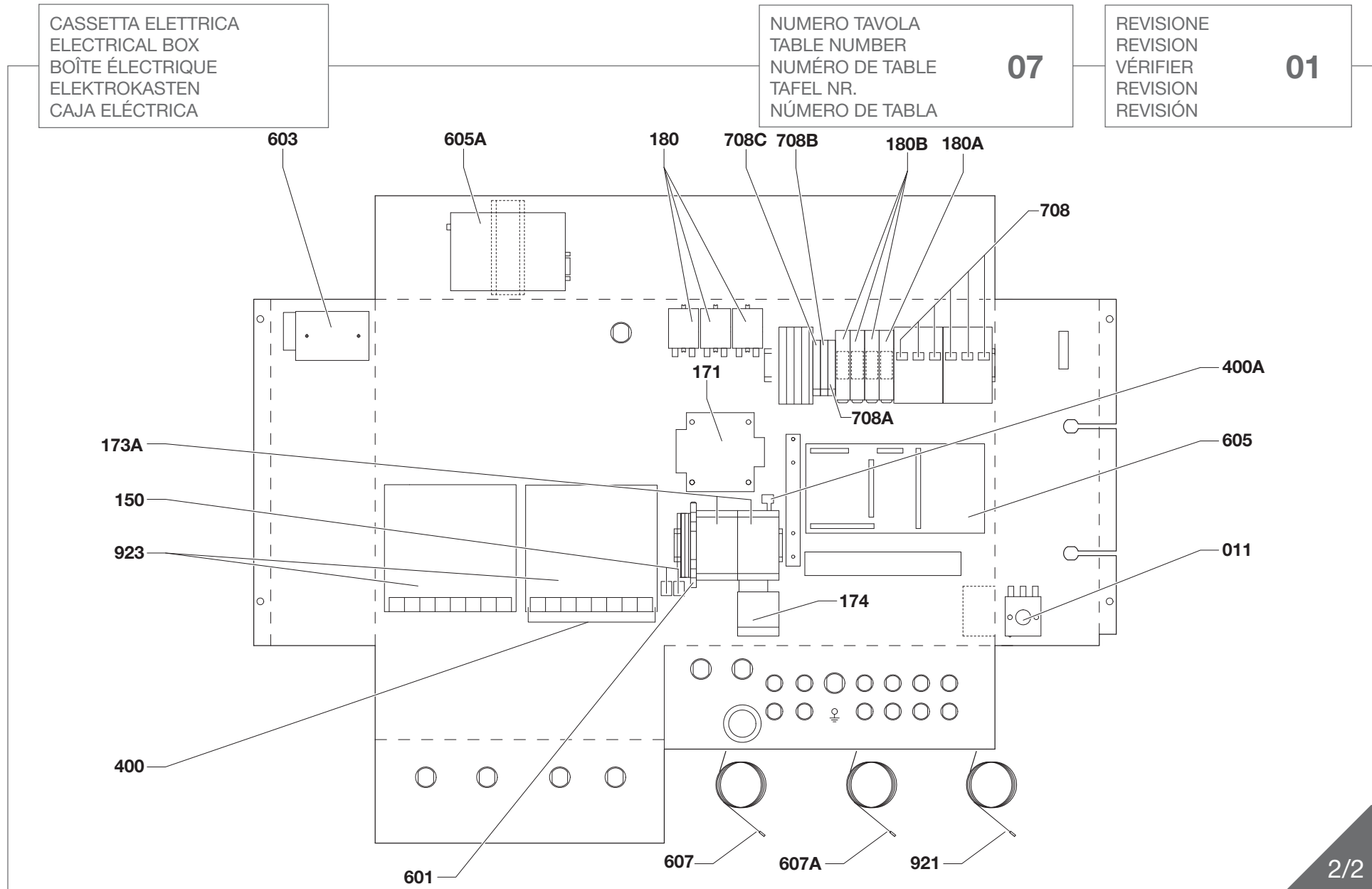


1/1

Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción	Note Notes Notes Anmerkungen Notas
186	IC192118580	DECALC.FRONTALE COMPACTA VARIO 8	DECAL-FRONT	DECALCOMANIE FRONTALE	AUFKLEBER FRONTSEITE	CALCOMANÍA FRONTAL	
575	IC573800741	PULSANT.MOD. ICETEAM LCD 2x16 1,5m	PUSH-BUTTON PANEL	CLAVIER	TASTATUR	BOTONERA	
920A	IC572910185	SENSORE MAGNETICO FMA3 NA S.	SWITCH-DRY REED	CAPTEUR MAGNETIQUE	MAGNETSENSOR	DETECTOR MAGNÉTICO	



Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción	Note Notes Notes Anmerkungen Notas
011	IC582100113	TERMOSTATO IMIT TR2 541451 TARAT.140°C	THERMOSTAT	THERMOSTAT	THERMOSTAT	TERMOSTATO	
150	IC574300314	COND.L.ELETTROL. 1000µF 35V	CAPACITOR	CONDENSATEUR ELECTRIQUE	ELEKTR. KONDENSATOR	CONDENSADOR ELÉCTRICO	
171	IC574100328	TRASF.1~ 100VA 0- 24/8,5-0-8,5/0-12	TRANSFORMER	TRANSFORMATEUR	TRANSFORMATOR	TRANSFORMADOR	
173A	IC571100228	CONTATTORE A12-30-10 24/50-60	CONTACTOR	CONTACTEUR	SCHÜTZ	CONTACTOR	
174	IC571200205	TERMICO TA25 DU 1÷1,4A	THERMAL RELAY PROTECTOR	RELAIS TERMIQUE	THERMORELAIS	RELÉ TÉRMICO	
180	IC571200540	RELE' FINDER 65.31.8.024 24V AC	RELAY FINDER	RELAIS	RELAIS FINDER	RELÉ	
180A	IC571200548	RELE' FINDER 40.52 24V AC	RELAY FINDER	RELAIS	RELAIS	RELÉ	
180B	IC571200545	RELE' FINDER 40.31 24V AC	RELAY FINDER	RELAIS	RELAIS	RELÉ	
400	IC574305009	FILTRO 3~ EMC A1000-FIV3020-RE	NOISE SUPPRESSOR	FILTRE	ENTSTÖRFILTER	FILTRO	
400A	IC574305013	FILTRO 1~ 0,1µF 100OHM UL	NOISE SUPPRESSOR	FILTRE	ENTSTÖRFILTER	FILTRO	
601	IC573800164	SCHEDA CONV. V-I 0-10V 0-20MA CABUR	ELECTRONIC BOARD CONV.	CARTE ELECTRONIQUE	ELEKTRONIKKARTE	PLACA ELECTRÓNICA	



Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción	Note Notes Notes Anmerkungen Notas
603	IC571201025	ALIMENTATORE ET-SW/115- 230/12/2.1A/RS25	POWER SUPPLY	ALIMENTATEUR	NETZTEIL	ALIMENTADOR	
605	IC573700115	CENTRAL. ELETTRONICA TC SOFT 256K	ELECTRONIC BOARD	CENTRALE ELECTRONIQUE	ELEKTRONISCHE STEUERUNG	CENTRALITA ELECTRÓNICA	
605A	IC573700142	CENTRAL.C-WEBGA- TE C/ENGINE GPRS E FILO	ELECTRONIC BOARD	CENTRALE ELECTRONIQUE	ELEKTRONISCHE STEUERUNG	CENTRALITA ELECTRONICA	
607	IC572910101	SONDA ELIWELL PTC SN950201 CAVO SILIC.2m	SENSOR TEMPERATURE.	SONDE CABLE.	SONDE	SONDA	
607A	IC572910110	SONDA ELIWELL PTC 6x50 C.SILIC. L=2000	PROBE	SONDE CABLE.	SONDE	SONDA	
708	IC576200215	FUSIBILE OMEGA 10X38 GG 20A	FUSE	FUSIBLE	SCHMELZSICHE- RUNG	FUSIBLE	
708A	IC576200288	FUSIBILE OMEGA SF 5X20 F 5A 250V	FUSE	FUSIBLE	SCHMELZSICHE- RUNG	FUSIBLE	A
708B	IC576200295	FUSIBILE OMEGA ST 5X20 T 630MA 250V	FUSE	FUSIBLE	SCHMELZSICHE- RUNG	FUSIBLE	
708C	IC576200296	FUSIBILE OMEGA ST 5X20 T 3,15A 250V	FUSE	FUSIBLE	SCHMELZSICHE- RUNG	FUSIBLE	
921	IC572910147	SONDA DRY REED STEM E510 2B VDE	SWITCH-DRY REED STEM	SONDE	DRY REED- SONDE	SONDA	
923	IC571201056	INVERTER OMRON V1000 VZA44P0 4KW 400V	INVERTER	INVERSEUR	INVERTER	INVERTER	

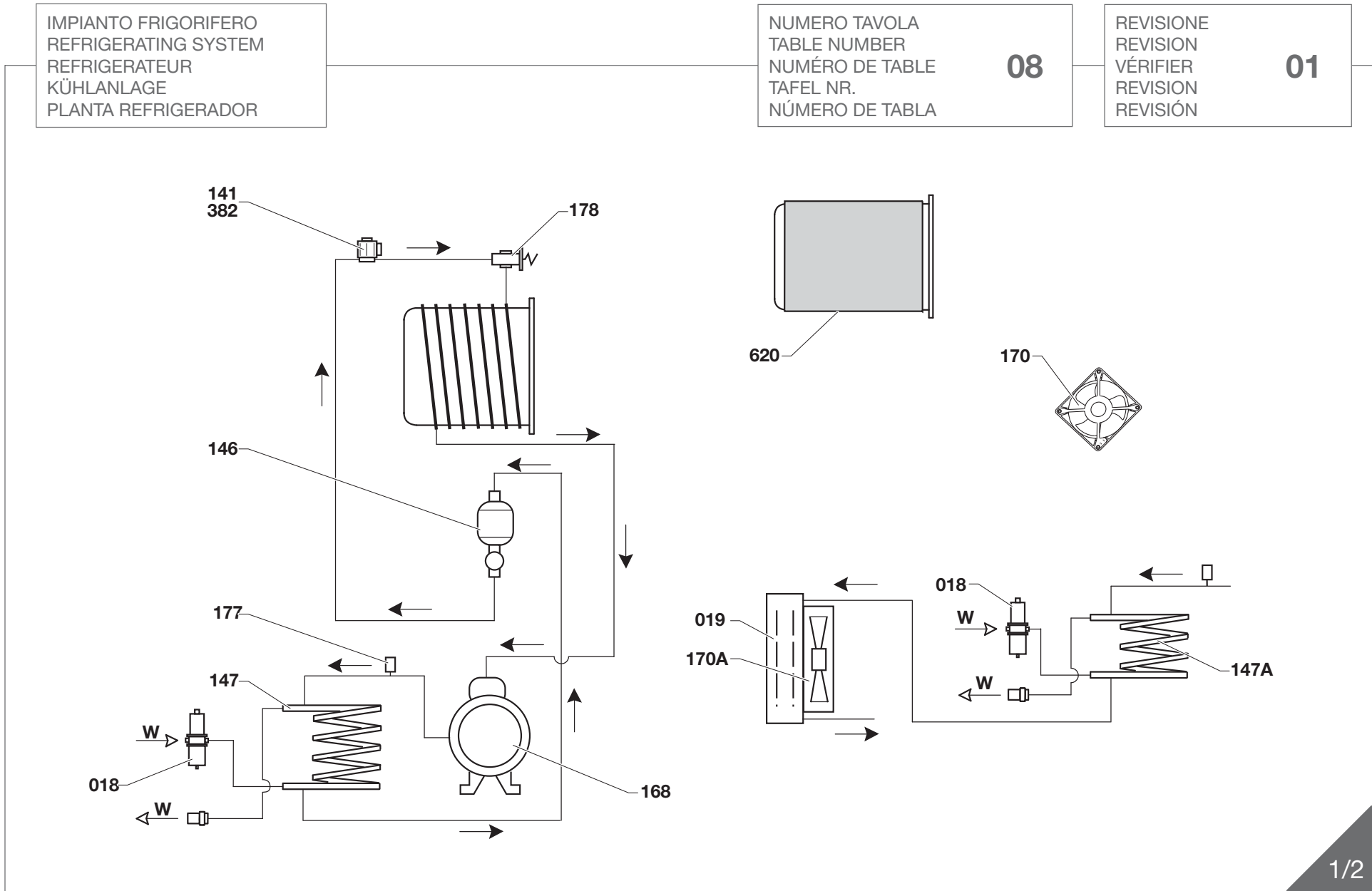
IMPIANTO FRIGORIFERO
REFRIGERATING SYSTEM
REFRIGERATEUR
KÜHLANLAGE
PLANTA REFRIGERADOR

NUMERO TAVOLA
TABLE NUMBER
NUMÉRO DE TABLE
TAFEL NR.
NÚMERO DE TABLA

08

REVISIONE
REVISION
VÉRIFIER
REVISION
REVISIÓN

01



Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción	Note Notes Notes Anmerkungen Notas
018	IC581800125	VALVOLA ACQUA 3/8"PENN V46AA- 9609	VALVE WATER	SOUPAPE A EAU	WASSERVENTIL 3/8"	VÁLVULA AGUA	
019	IC131165100	CONDENSATORE ARIA ECO D55978	CONDENSER-AIR	CONDENSEUR A AIR	LUFTKONDENSATOR	CONDENSADOR AIRE	B
141	IC581201004	BOBINA SOLEN. PARKER YB14 24V-50/60	COIL	BOBINE SOLENOIDE	MAGNETSPULE	BOBINA SELENOIDE	
146	IC581400105	FILTRO SPORLAN WSGSC 163S C/SPIA	FILTER DRYER	FILTRE AVEC VOYANT LUM.	FILTER + SCHAUGLAS	FILTRO CON PILOTO	
147	IC131150270	CONDENSATORE W SHENSHI SS0075TT 3/4"G	CONDENSER WATER	CONDENSATEUR EAU	WASSERKONDEN- SATOR	CONDENSADOR AGUA	A
147A	IC131150700	SOTTORAFFREDDA- TORE ACQUA	SUBCOOLER-WATER	CONDENSATEUR EAU	WASSERKONDEN- SATOR	SUB-REFRIGERADOR AGUA	B
168	IC561102733	C.DORIN H350CC POE CI."F" 220380/60/3	COMPRESSOR	COMPRESSEUR	KOMPRESSOR	COMPRESOR	
170	IC551090151	M.VENT.SU- NON DP200A 220240/5060/1	MOTOR FAN	MOTEUR VENTILATEUR	MOTORLÜFTER	MOTOR VENTILADOR	A
170A	IC552990551	M.VENT.ZIEHL FE050-6EA.4F.1 230/5060/1	MOTOR FAN	MOTEUR VENTILATEUR	MOTOFLÜFTER	MOTOR VENTILADOR	B
177	IC583100134	PRESSOST. CC80 22/29 061F113000	CUT OUT PRESSURE	PRESSOSTAT	DRUCKWAECHTER	PRESOSTATO	

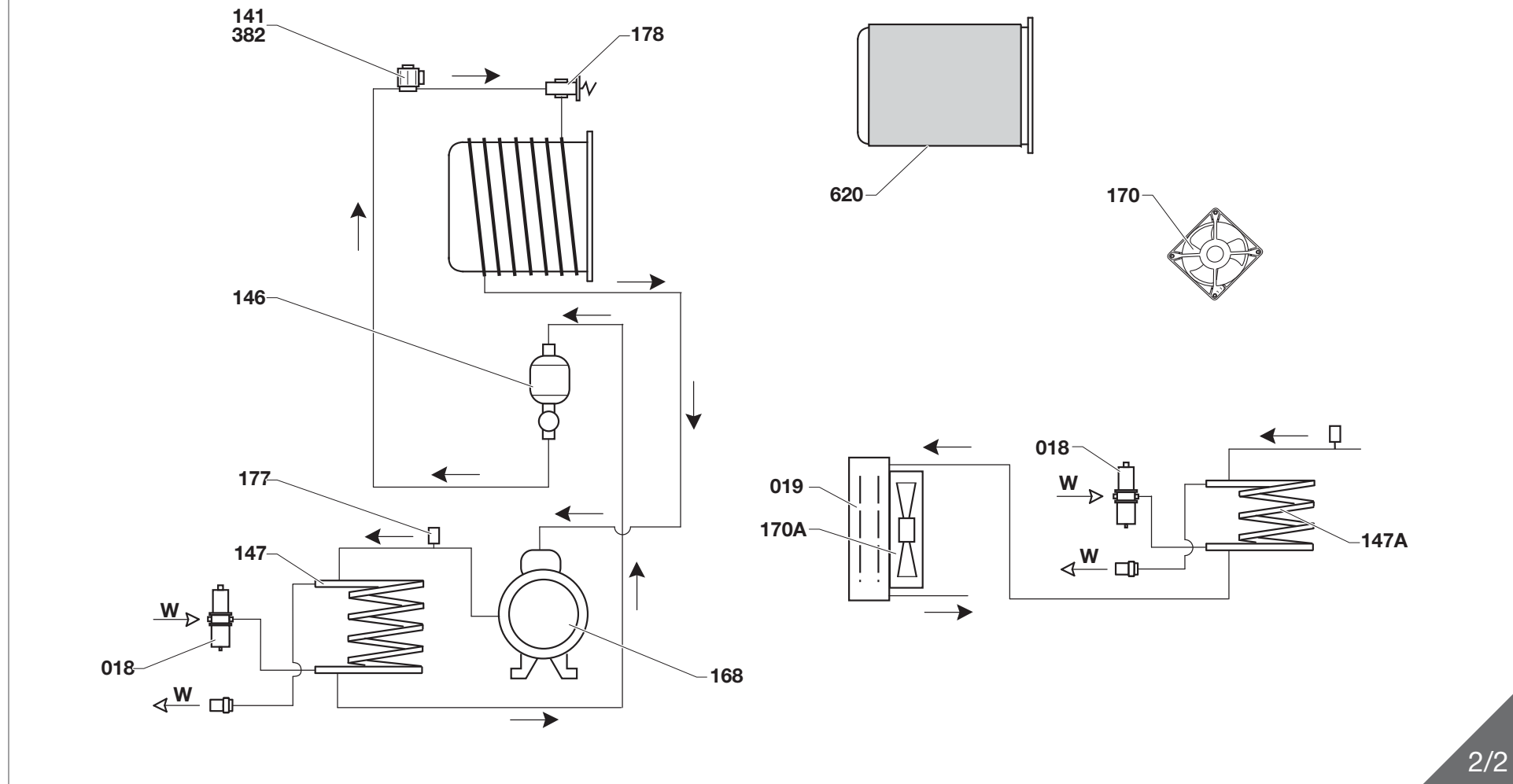
IMPIANTO FRIGORIFERO
REFRIGERATING SYSTEM
REFRIGERATEUR
KÜHLANLAGE
PLANTA REFRIGERADOR

NUMERO TAVOLA
TABLE NUMBER
NUMÉRO DE TABLE
TAFEL NR.
NÚMERO DE TABLA

08

REVISIONE
REVISION
VÉRIFIER
REVISION
REVISIÓN

01



Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción	Note Notes Notes Anmerkungen Notas
178	IC581100205	VALV.TERM. SPORLAN BBISE-2-Z 3/8x1/2x1/4	VALVE THERMOST.	DETENDEUR THERMOSTATIQUE	THERMOSTATVENTIL	VÁLVULA THERMOSTÁTICA	
382	IC581200201	VALVOLA SOLEN. SPORLAN V4SM6	VALVE-SOLENOID	ELECTROVANNE SOLENI.	MAGNETVENTIL	ELECTROVÁLVULA	
620	IC574400165	RESIST.ADES.SEDES 660X220 3300W	HEATING ELEMENT	RESISTANCE	WIDERSTAND	RESISTENCIA	

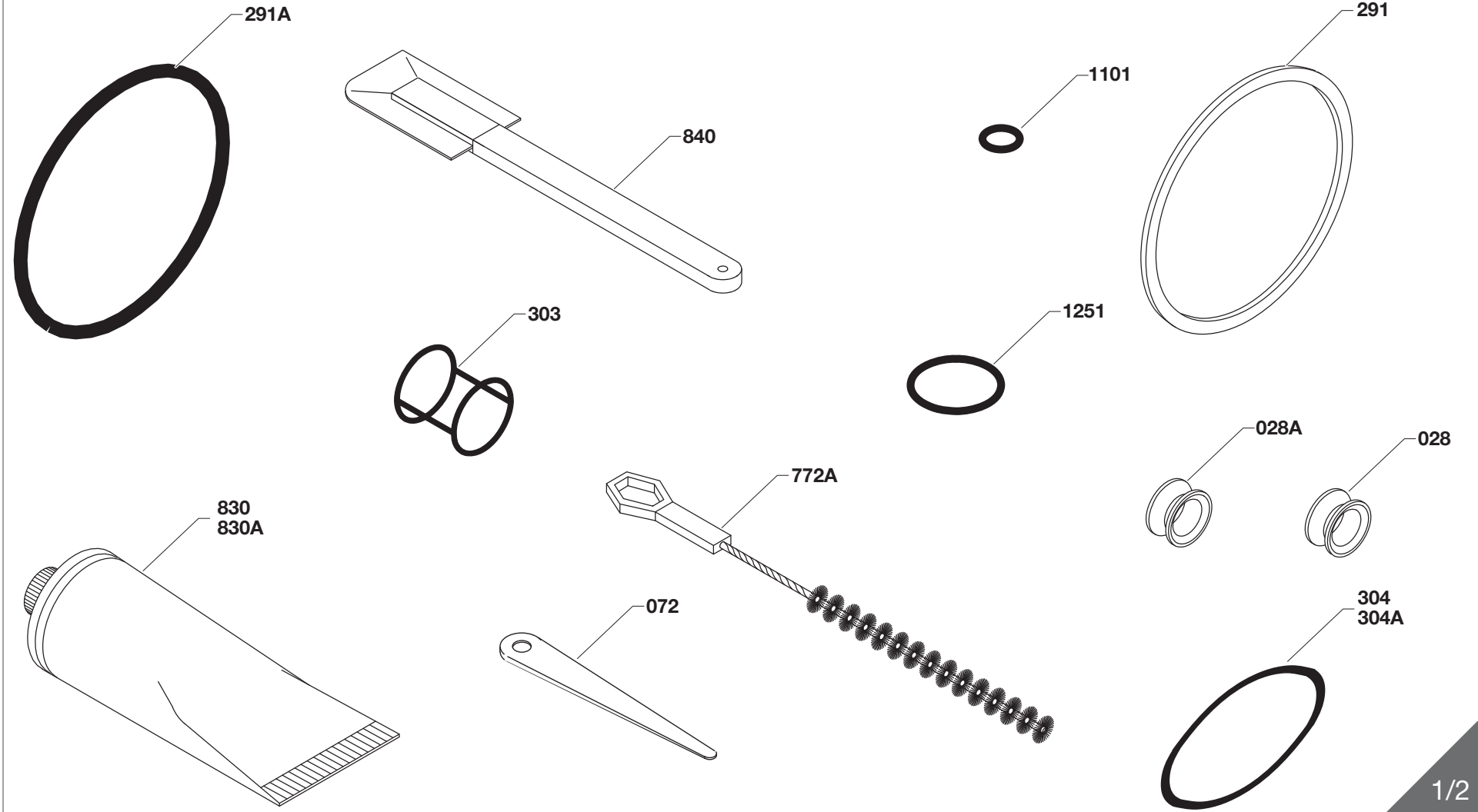
ACCESSORI A CORREDO
ACCESSORIES KIT
ACCESSOIRES D'ACCOMPAGNEMENT
MITGELIEFERTES ZUBEHÖR
ACCESORIOS DE ACOMPAÑAMIENTO

NUMERO TAVOLA
TABLE NUMBER
NUMÉRO DE TABLE
TAFEL NR.
NÚMERO DE TABLA

09

REVISIONE
REVISION
VÉRIFIER
REVISION
REVISIÓN

01



Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción	Note Notes Notes Anmerkungen Notas
028	IC177120280	PREMISTOPPA AGITATORE SILICONE	SEAL-DRIVE SHAFT BEATER	PRESSE ETOUPE AGITATEUR	STOPFBÜCHSE RÜHRWERK	PRENSAESTOPA AGITADOR	
028A	IC177120260	PREMISTOPPA AGITATORE SILICONE	SEAL-DRIVE SHAFT BEATER	PRESSE ETOUPE AGITATEUR	STOPFBÜCHSE RÜHRWERK	PRENSAESTOPA AGITADOR	
072	IC193010060	ESTRATTORE OR	EXTRACTOR O-RING	EXTRACTEUR JOINTS TORIQUES	O-RING AUSHEBER	EXTRACTOR OR	
291	IC158200090	GUARNIZIONE PORTELLO	GASKET DOOR	JOINT PORTILLON	TÜRDICHTUNG	JUNTA PUERTA	
291A	IC158200590	GUARNIZIONE PORTELLO RISCALDATORE	GASKET-DOOR PASTEURIZER	JOINT PORTILLON RECHAUFFEUR	DICHTUNG ERHITZERKLAPPE	JUNTA PUERTA CALENTADOR	
303	IC158130380	ANELLO OR SPECIALE 097501000	O-RING SPECIAL	JOINT TORIQUE SPECIAL	SPEZIAL O-RING	ANILLO OR ESPECIAL	
304	IC158200710	GUARNIZIONE PORTELLINO SCARICO GELATO	SEAL-DOOR DISPENSE	JOINT PORTILLON EXTRACTION GLACE	DICHTUNG EISAUSLASSKLAPPE	JUNTA PUERTA SALIDA HELADO	
304A	IC158200730	GUARNIZIONE PORTELLINO SCARICO GELATO	SEAL-DOOR DISPENSE	JOINT PORTILLON EXTRACTION GLACE	DICHTUNG EISAUSLASSKLAPPE	JUNTA PUERTA SALIDA HELADO	
772A	IC599100115	SCOVOLINO D. 15X350	BRUSH FINE	GOUPILLON	REINIGUNGSBUERS- TE	ESCOBILLA	
830	IC743000104	TUBETTO CARPILUBE BATCH FREEZERS g.113	TUBE	TUBE	TUBE	TUBO	

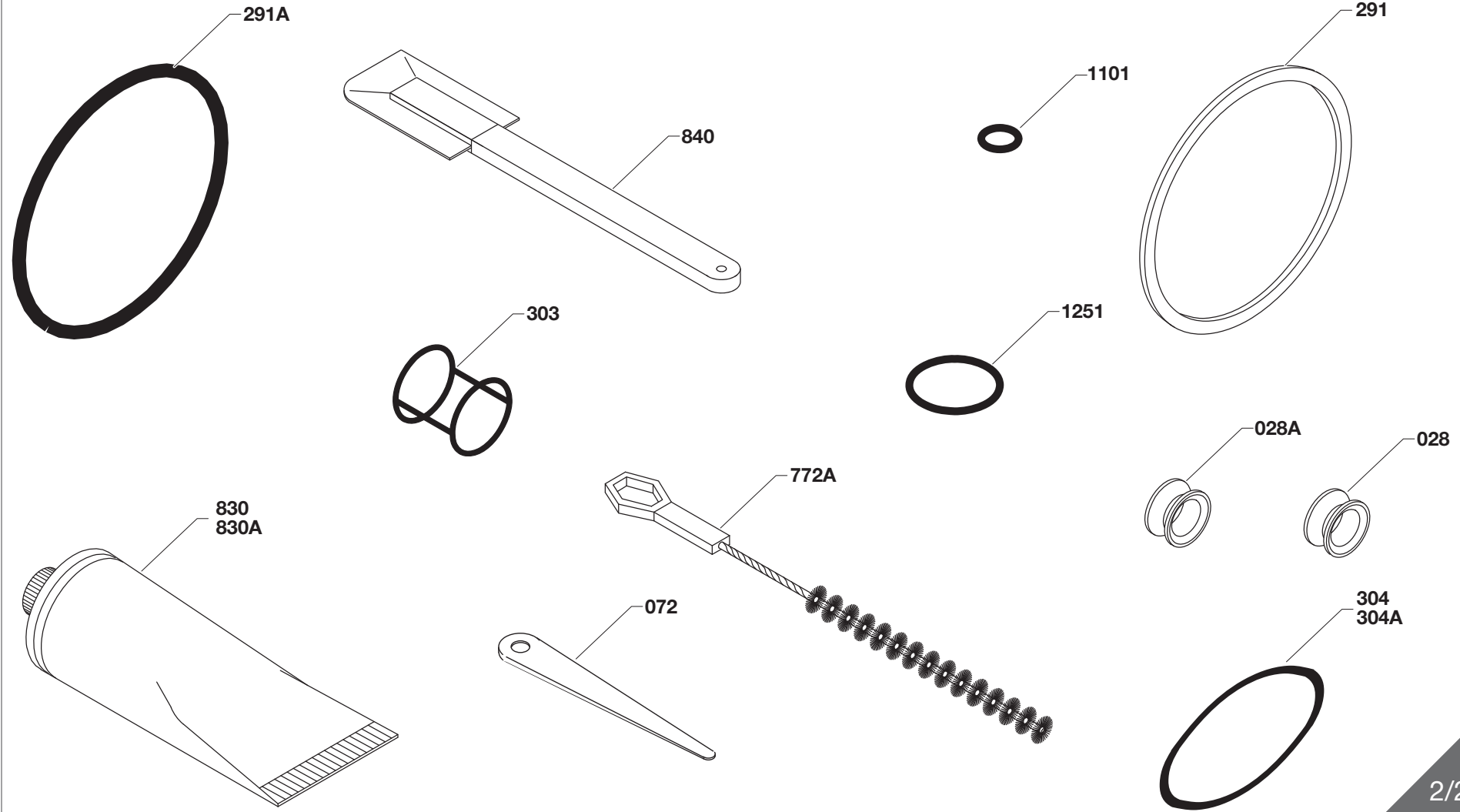
ACCESSORI A CORREDO
ACCESSORIES KIT
ACCESSOIRES D'ACCOMPAGNEMENT
MITGELIEFERTES ZUBEHÖR
ACCESORIOS DE ACOMPAÑAMIENTO

NUMERO TAVOLA
TABLE NUMBER
NUMÉRO DE TABLE
TAFEL NR.
NÚMERO DE TABLA

09

REVISIONE
REVISION
VÉRIFIER
REVISION
REVISIÓN

01



Pos. Pos. Pos. Pos.	Codice Code Code Code Código	Descrizione	Description	Description	Beschreibung	Descripción	Note Notes Notes Anmerkungen Notas
830A	IC743000116	TUBETTO LUBRI-FILM SP g.113	TUBE	TUBE	TUBE	TUBO	
840	IC178600160	SPATOLA PULIZIA	SPATULA	SPATULE DE NETTOYAGE	SPATEL	PALETA LIMPIEZA	
1101	IC541000101	OR 1,78 2,9 NB 70 2012	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	
1251	IC541000251	OR 2,62 44,12 NB 70 3175	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	



COLDELITE

Via Emilia, 45/a

40011 Anzola dell'Emilia (BO) Italy

+39 051 6505310

 +39 051 6505311

 <http://www.coldelite.net>